

# REVUE HITTITE ET ASIANTIQUE

*Publiée avec le concours  
du Centre national de la Recherche scientifique*

TOME XXXI

**1973**

ÉDITIONS KLINCKSIECK

11, rue de Lille  
PARIS

## RÉDACTION

La *Revue Hittite et Asianique* publie des articles ou études touchant l'histoire, l'archéologie, la linguistique, les civilisations de l'Asie Mineure ancienne. Elle donne des comptes rendus critiques d'ouvrages concernant ce domaine.

Les auteurs sont invités à envoyer leurs manuscrits, dactylographiés, au rédacteur, M. E. Laroche, professeur au Collège de France, 24, rue de Verneuil, 75007 Paris.

## DIFFUSION

Librairie C. KLINCKSIECK, 11, rue de Lille, 75007 Paris  
C.C.P. La Source 34.349.20

*Avertissement* : L'Imprimeur de la *R. H. A.* ayant dû cesser subitement ses activités, il en est résulté de grandes difficultés pour l'achèvement des volumes en cours d'impression. D'où un retard important, dont nous nous excusons.

La Loi du 11 mars 1957 n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'Article 41, d'une part, que « les copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants-droit ou ayants-cause, est illicite » (alinéa 1<sup>er</sup> de l'Article 40).

Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les Articles 425 et suivants du Code Pénal.

ISBN 2-252-01863-1

© Éditions KLINCKSIECK, 1976

*Printed in France*



300.1415

# REVUE HITTITE ET ASIANTIQUE

TOME XXXI

1973

ÉDITIONS KLINCKSIECK

109 52

## TABLE DES MATIÈRES

S. R. BIN-NUN. — The Offices of GAL. MEŠEDI and Tuḫkanti in the Hittite Kingdom.....	5
Ahmet ÜNAL. — Zum Status der « Augures » bei den Hethitern.	27
H. CRAIG MELCHERT. — Hittite <i>ḫašša- ḫanzašša-</i> .....	57
Françoise BADER. — Composés de dépendance en anatolien ( <i>pallarpalḫi-</i> , <i>tarḫunasi-</i> ).....	71
Emmanuel LAROCHE. — Études de linguistique anatolienne, IV.....	83
Yoël ARBEITMAN. — The Hittite Multifarious Brood of * <i>dhē-</i> .	101
Allan R. BOMHARD. — Some Anatolian Etymologies.....	111
E. L. — Ouvrages reçus.....	115

## ZUM STATUS DER « AUGURES » BEI DEN HETHITERN\*

Bei der Vorhersage zukünftiger Ereignisse und der Erforschung der Gründe göttlichen Zornes<sup>1</sup> haben sich die Hethiter neben dem

---

\* Ich möchte an dieser Stelle der Alexander von Humboldt-Stiftung meinen aufrichtigsten Dank aussprechen für die Verleihung eines großzügigen Forschungsstipendiums, das mir weitere Arbeiten in Deutschland ermöglichte. Frau Prof. A. Kammenhuber war auch dieses Mal gerne bereit, mit mir viele strittige Punkte zu diskutieren und das Manuskript kritisch zu lesen, weswegen ihr mein besonderer Dank gilt.

1. Dieser Untersuchung liegen alle bisher edierten hethitischen Wahrsagetexte zugrunde. Abgesehen von wenigen Tafeln, die nur von der Vogelschau bezeugen, ist die Mehrzahl der Textstellen zusammen mit den anderen Orakelgattungen in den Texten so zerstreut, daß uns an dieser Stelle eine vollständige Aufzählung aller Texte und Textstellen, die mit oder ohne Ausführung eine Vogelschau enthalten, zweckmäßig scheint :

KBo II 6+Vs. I 25, Rs. III 16, 54 ff., Rs. IV 10 ff., 17 ff. ; VIII 57 Rs. 11' ; XI 68 I 8' ff., 15' ff., 23 ff. ; XIII 65 ; 66 Vs. I 3 ; 67 ; 71 ; XV 28 Vs. 4 ff. ; XVI 97 Vs. 1 ; 98 Vs. I 10 ff., Vs. II 17 ff., 23 ff., Rs. IV 1 ff. ; 99 Rs. V ? 1' ff. ; XVIII 136 Vs. 15' ; KUB V 1 III 51 ; 3 Rs. IV 3 f. ; 4+Vs. I 3, 18, 28, 39 f., Vs. II 3, 9 f., 22 f., Rs. III 5 ; 8.1' f. ; 11 Vs. I 14 ff., 37 ff., 49 ff., 62 ff. ; 13 IV 1' ff. ; 14.1' ff. ; 15.1' ff. ; 16 Vs., Rs. 1' ff. ; 17+II 1' ff., 13' ff., 20' ff., 35' ff., III 3' ff., 20' ff., 27' ff. ; 18.2' ff. ; 19 ; 20//III 16' ff. ; 21 Vs ? , Rs ? ; 22 ; 23 Rs ? 8' ff. ; 24+Vs. I 11 ff., 66 ff., Vs. II 25 ff., 59 ff., 65 ff., Rs. III 1 ff., 7 ff. ; 25 III 1' ff., 15' ff., IV 8' ff., 24' ff., 35' ff. ; VI 12+I 4, 6, 8, 9 ; XVI 19 Rs. 3 ; 43 Vs. 3' ff., 10' ff. ; 44 Vs. 11 ff., 18 ff. ; 45 Rs. 1' ff. ; 46 ; 48 Vs. 6 ff. ; 51 Vs ? 15 ff. ; 52.6' ff., 14' ff., 24' ff., 46 ff. ; 53 Rs ? 12' ff. ; 54 (Rs ?) 8' ff. ; 55 Vs. I 1' ff., 6' ff. ; 56 Rs. 8' ff. ; 57 Vs., Rs. ; 58 Vs. 1 ff. ; 59 Vs ? 2' ff. ; 60 Rs. III 1' ff., 14' ff. ; 61.1' ff. ; 62 Rs. 15' ff. ; 63 Vs. 4 ff., Rs. ; 64 ; 65 Vs. I 8 ff. ; 66.24 ff. ; 67 II (?), III 1' ff. ; 68.7' ff. ; 69 ; 70 (Vs.) 1' ff. ; 71.1' ff. ; 72 ; 73 ; 74.1' ff. ; 75.1' ff. ; 76.1' ff. ; 77 Vs. (II) 9' ff., 71' ff., Rs. III 1 ff., 29 ff., 45 ff. ; 78 III 1' ff., 19 ff., IV 1' ff., 9' ff. ; 79+19 ff. ; XVIII 3.3' ff., 6' ff. ; 4 ; 5 ; 7 Vs. 11' ff. ; 9 Vs. II 3 ff. ; 11 Vs. 10 ff. ; 12 + ; 15 ; 28.2' f. ; 29 Rs (?) IV 11' ff. ; 30 ; 38.1' f (?) ; 39 Rs (?) 2 ff. ; 65+.10' ff. ; 66 III 6' ff. ; XXII 3 Vs. I, Rs. IV ; 7 Vs (?) 1 ff., 11 ff. ; 17 I ? , II 5' ; 23 ; 24.1' ff. ; 30 ; 33 ; 39 III 10 ff., IV 1' ff. ; 41 Rs. 7' ff. ; 43 Vs. 14', Rs. 3' ; 45 Vs. 8' ff., 17' ff., 26' ff. ; 51 Vs. 4' ff., Rs. 6' ; 63.1' ff. ; 65 Vs. I 12' ff., 21 ff., Vs. II 1' ff., 13' ff., 21' ff., 30 ff., Rs. III 1 ff., 9 ff., 29 ff. ; 68.6' ff. ; XXXI 101 Vs. 1' ff., Rs. 33' ff. ; IBoT I 32 Vs. 4 ff., 23 ff. ; ABoT 15 Vs. 1' ff., Rs. 6' ff. ; AT 454 I 55. Praktische Anwendung von Vogelschau während eines Feldzuges bezeugen KBo IV 4 II 31, 50 f., 54 f. (AM S. 116, 118) ; KBo V 8 I 17, 22 (AM S. 148).

Eingeweide- (extispicina)<sup>2</sup> und Losorakel (Kleromantie)<sup>3</sup> häufig auch der Vogelschau (Ornithomantie) bedient, deren Praktiker, die Auguren, an Hand der signa ex avibus geweissagt haben<sup>4</sup>.

Der Grund zur Verwendung all dieser Orakelarten mit ihren komplizierten Handlungen und uns schwer begreiflichen Vorstellungen liegt in dem Glauben der Hethiter, bzw. in der Grundregel ihrer Religion, wonach sie weder im öffentlichen noch im privaten Leben kaum etwas unternommen haben, ohne vorher die Zustimmung der Götter eingeholt zu haben; diese Erscheinung läßt sich am ehesten mit dem vom römischen Staatsrecht vorgeschriebenen *auspicato* vergleichen. Entsprechend dieser Vorstellung der Hethiter nehmen die Wahrsagetexte zahlenmäßig neben den Ritualen, den historischen und den anderen religiösen Texten einen beträchtlichen Platz ein und liefern somit nicht nur philologisch, religionsgeschichtlich, ethnologisch und staatsrechtlich ein wertvolles Material, sondern auch, was für den Historiker unentbehrlich ist, viele neue historische und geographische Erkenntnisse. Trotz dieser Vielfältigkeit hat die Hethitologie dieser Textgattung die gebührende Aufmerksamkeit bisher leider nicht geschenkt; ist doch die Zahl der bisher bearbeiteten Orakeltexte sehr gering<sup>5</sup>.

Da die Wahrsagetexte in der Regel zwei Teile, eine Anfrage (mit eventueller Aufzählung der vermeintlichen Gründe göttlichen Zornes) und die eigentliche Orakelhandlung mit komplizierter Terminologie in einer stereotypen Sprache enthalten und diese Teile sich grundsätzlich von einander stark unterscheiden, emp-

2. Die Terminologie dieser Orakelgattung ist ausführlich behandelt von E. Laroche, RHA 54 (1952) 19 ff.; RA 64 (1970) 127 ff.

3. Die Terminologie des Losorakels wird demnächst von meinem römischen Kollegen A. Archi behandelt.

4. S. A. Goetze, *Kleinasion*<sup>2</sup> (1957) 149 f.

5. Bisherige Textbearbeitungen: F. Hrozný, BoSt. 3 (1919) 28 ff., KBo II 2; F. Sommer, AU (1932) 275 ff., KUB V 6+ (Teilbearbeitung); A. Boissier, *Manlique Babylonienne et Manlique Hitite* (1935) 27 ff., Teilbehandlung von KUB V 3, 4, 24 und XVIII 5; A. Goetze, ANET (1950) 497 f., Übersetzung von KUB V 7; O. R. Gurney, apud Wiseman, AT (1952) 116 ff., AT 454; M. Vieyra, RA 51 (1957) 132 ff., Teilbehandlung von KUB V 10+; E. Laroche, RA 52 (1958) 150 ff., KUB XXII 38 und IBoT I 33; H. Klengel, MIO 8 (1961) 15 ff., KUB XIX 19//; E. von Schuler, *Die Kašhäär* (1965) 176 ff., KUB XXII 25; P. Cornil-R. Lebrun, *Helhitica* 1 (1972) 1 ff., KBo XVI 98; A. Ünal, THeth.<sup>4</sup> (1973) 32 ff., KUB V 1, KUB XVI 32, l. c. S. 104 ff.

fieht sich bei ihrer Auswertung zweierlei Wege zu gehen, und zwar einen terminologischen und einen inhaltlichen<sup>6</sup>.

Die Themen, die zur Verwendung dieser drei Orakelgattungen Anlaß geben, sind fast in allen Gattungen vertreten, es sind also keine bestimmten Themenkreise für eine bestimmte Gattung festzustellen.

Um nun dem Leser eine gewisse Vorstellung von diesen Themen zu Vermitteln, seien hier kurz die häufigsten Fälle aufgezählt, wo die Hethiter die Vogelschau angewandt haben :

1. Ort der Überwinterung des Königs, KUB XVIII 12+Vs. 1 ff., 23, 29, 36, 45 usw. ; KBo XI 68 I 15'.
2. Durchführung der kultischen Aufgaben des Königs (Feste feiern usw.), KBo XI 68 I 16' ; KUB XVI 62 Rs. 15' ff. (durch GAL MEŠEDI) ; 51 Vs? 15 ff. ; 53 Rs? 12' ff. (durch Königin) ; 54 (Rs?) 8' ff. ; 66.24 ff. ; 72.7' ff. ; XVIII 7 Vs? 11' ff. (durch GAL MEŠEDI) ; 11 Vs. 10 ; 12+Vs. 1 ff., 23 ff., 29 f., 36, 45 usw. ; 29 Rs (?) IV 11' ff. ; XXII 7 Vs (?) 1' ff. ; 30 Rs. 15' ; 39 III 10' ff., IV 1' ff.
3. Zorn der Gottheit, KUB V 22.36' ; 24+Vs. I 11 ff., 66 ff. ; XVI 46 Vs. I 1 ff. ; 52.6' ff. usw. ; 65 Vs. I 8 ff. ; 74.1' ff. ; XVIII 12+Rs. 11 ; XXII 33 Vs. 7', 14', Rs. 9'.
4. Besänftigung erzürnter Totengeister, KBo II 6+Rs. III 54 ff., IV 10 ff., 17 ff. (vgl. auch KUB XVI 46 IV 1 ff., 6 ff., 13 ff.).
5. Traumdeutung, KUB V 11 Vs. I 14 ff., 37 ff., 49 ff., 62 ff. ; 24+Vs. II 25 ff. ; XXII 65 Vs. II 13' ff.
6. Zauberei, KUB XVI 60 Rs. 1' ff., 14' ff.
7. Verkündigung von Schwierigkeiten für Leib (und) Kopf des Königs durch die Vögel, KUB V 22.32' (ma-a-an u-ni-i-uš MUŠEN<sup>HI.A</sup> ŠA NÍ.TE <sup>D</sup>UTU<sup>ŠI</sup> -pát SAG ḫat-ku!-an i-ši-ja-a[h-ir]).
8. Ein unbekanntes Ereignis betreffs der Mutter des Königs, KUB XVI 69 Vs? 10 ff. (fragmentarisch).
9. Die Affäre um <sup>m</sup>Ḫaittili und <sup>m</sup>Pi(ja)ššili, KUB XVI 77 Vs. II 71 ff., Rs. III 1 ff., 29 ff., 45 ff.
10. Die Sonnengöttin von Arinna war gegen den König šarga-šamiš (Bedeutung unbekannt, E. Laroche, DLL, 1959, 86) KUB V 24+II 42 ff.

---

6. Der Verf. dieser Zeilen wird demnächst die Inhalte aller Orakeltexte ausarbeiten, s. THeth.

11. Eheschließung (?) (das Geben einer Frau), KUB XXII 30 Vs. 11'.

12. Aufbieten von Truppen und Wagenkämpfern, KUB XVIII 15 Rs. 6 f.

13. Aussichten nach dem Verlauf eines Feldzuges, KUB V 17 + II 13' ff. (ob der König von Assur besiegt werden kann); XVI 47.1' ff.; XVIII 15 Vs. 1' ff., Rs. 5' ff.; IBoT I 32 Vs. 4 ff., 23 ff.; s. auch oben Anm. 1 unten zitierten Stellen aus AM.

14. KUB XVIII 5 ist eine Sammeltafel mit sehr ausführlichen Vogelbeobachtungen ohne Angabe der Orakelanfragen und deren Ergebnisse. Die Tafel zeigt auffallend wenig Sumerogramme.

Die sogenannten « Orakelvögel », die auf dem Schauplatz beobachtet wurden, konnten bis jetzt, wenn man von den auf vagen Etymologien beruhenden Deutungen, wie z.B. pattarpalḫi- « Breitflügel » usw. absieht, nicht identifiziert werden. Nur der Adler ist bis jetzt gesichert! S. H. Ertem, Boğazköy Metinlerine Göre Hititler Devri Anadolu'sunun Faunasi (1965) 177 ff., bes. 203 ff. Ertem behandelt in seinem Buch die gesamte hethitische Fauna an Hand aller bis dahin erschienenen Keilschrifttexte nebst archäologischen Materialien. Als Orakelvögel bucht er : al(l)ija-; alili- (alilija-, alila-); aramnant-; aramni-; aran-; aršintatḫi-; aššur- aššura- und šurašura-; ḫaluašši-; ḫarrani-; ḫaštapi-; ḫuša-; ḫuḫa- (ḫuḫara-); iparušaḫa- (iparušši-); kalmuši-; maršanašši-; pattarpalḫi-; šaluaja-; šalūini-; šulupi-; tapašši-; urajanni-; zaḫarlitli-. Eine Liste der Orakelvögel bietet außerdem H. Hoffner in seinem An English-Hittite Glossary (RHA 80, 1967, 22 f.). Gegenüber Ertem zählt er mijanašši- (?) und zizzipki- zu den Orakelvögeln, von denen mijanašši- mit Sicherheit entfällt (s. unten S. 27). Dazukommen noch die auch in den anderen Textgattungen belegten Vögel, wie allgemein Vögel (MUŠEN<sup>H1. A</sup>), Adler (Á<sup>MUŠEN</sup> = ḫara(n)) und der zum KUŠ-Orakel gehörige MUŠEN ḪUR.RI « Steinhuhn (??) ». Somit erhöht sich die Zahl der Vögel, die beobachtet werden, auf 26, verglichen mit den aves augurales der römischen Auguren ist dies also eine beachtliche Anzahl<sup>7</sup>. Die häufigsten römischen aves augurales waren Adler, Fischadler, Krähe, Rabe, Eule, Geier, Bussard und Grünspecht.

7. S. Cicero, *de divinatione* II 76; Seneca, *naturales quaestiones* II 32, 5; L. Hopf, *Tierorakel und Orakelliere in aller und neuer Zeit* (1888) 87 ff.; G. Wissowa, RE II (1896) Sp. 2332; ders. *Religion und Kultus der Römer* (1912) 530 mit Anm. 3; A. Boissier, *Mantique Babylonienne et Mantique Hittite* (1935) 33. Weitere Lit. bei Wissowa, a.a.O.



Nur zwei urajanni-Vögel sind als aves oscines (d.h. Zeichen durch die Stimme) bezeugt (KUB V 20 III 18 f.), während alle anderen Vögel aves alites (d.h. Zeichen durch den Flug usw.) sind.

Mit der Einholung der Vogelzeichen betraut war in erster Linie der <sup>LU</sup>IGI.MUŠEN « Augur »<sup>8</sup>. Neben ihm sehen wir aber auch den <sup>LU</sup>MUŠEN.DÛ « Vogelmacher, Vogelzüchter » diesen Beruf ausüben<sup>9</sup>. Die Aufgabe des letzteren ist aber nicht nur auf das auspicium beschränkt; er tritt mehrfach auch in den Ritualtexten auf, und zwar manchmal zusammen mit der <sup>SAL</sup>ŠU.GI :

1. In den Ritualen, die er selber ausführt, z.B. KBo IV 2//Vs. I 1 ff. : Beschwörungsritual des Hūṣarlu, des Vogelzüchters, gegen eine unheilvolle Angelegenheit (kallar uttar) und schreckliche Vögel (hatugauš MUŠEN<sup>ḫi.ḷ</sup>) mit Analogiezauber, CTH Nr. 398. Es ist möglich, daß die Aufgabe des « Vogelzüchters » in diesem Ritual direkt mit Vögeln zu tun hat; KUB VII 54 Vs. I 1 ff. : Ritual (SISKUR) des Maddunani, des Vogelzüchters (wohl <sup>LU</sup>IGI.MUŠEN verschrieben), aus Arzaṣa, gegen Seuche im Heerlager (Wenn im Heerlager eine Seuche ausbricht und Menschen, Pferde, Rinder und Schafe (?) sterben), CTH Nr. 425; *l.c.* Vs. II 5 ff. wird dasselbe Ritual von Dandanku, dem Vogelzüchter und einem <sup>LU</sup>ŠU.GI durchgeführt, CTH Nr. 425; KUB XXX 36 Vs. I 1 ff. : Ritual (SISKUR) des ...-]banippi, des Vogelzüchters (wohl <sup>LU</sup>IGI.MUŠEN verschrieben), CTH Nr. 401. Verwendungszweck ist nicht erhalten; IBoT II 115+Vs. 1 ff. : Ritual des Puppūṣanni, des Vogelzüchters aus A[rzaṣa, gegen Zauberei, CTH Nr. 408; KUB XXX 49 IV 6 (CTH Nr. 277) und 50+V 18 ff. (CTH Nr. 277) sind Bibliothekskataloge, s. Laroche, CTH S. 166 f.

2. Er beteiligt sich an Festritualen und magischen Ritualen, z.B. KBo III 63//I 4 : Fragment eines (Fest?)rituals, erwähnt den König Ḫantili, CTH Nr. 655; KBo VII 59.6; KBo XII 96 I

8. KBo II 6+I 25, III 16, 54, IV 10; VIII 57 Rs. 11; XIII 66 I 3; 67 Vs. 8'; KUB V I III 51; II I 14, 37, II 12, III 13, 25; 17 II 13; 23.8'; 24 IV 24; 25 III 15 u.o.; XVI 19 Rs. 3; 62 Rs. 15; 63 Vs. 4'; 77 II 71', III 29; 78 III 19'; XVIII 7 Vs. 11; 9 III 15; 10+I 4', 6'; 11 Vs. 10; 29 Rs ? IV 11'; XXII 35 Vs. II 8; 51 Vs. 4'; IBoT I 32 Vs. 4, 23; AT 454 I 55. In dem Fragment XXXVI 133.6' f. (CTH Nr. 271 « Protocole de succession dynastique (??) ») scheint ein <sup>LU</sup>IGI.MUŠEN sich auf eine politische Intrigue eingelassen zu haben.

9. KBo IV 4 II 31 = AM S. 116; KUB V 6 II 12'; 11 I 49, 69 (<sup>LU</sup>DÛ.MUŠEN sic!); 12+Vs. 28', 35'; 17 II 13', 35'; 24+I 66, II 25; XVI 48 Vs. 6; 49.5; 65 Vs. I 8; XVIII 39 Rs. 2; XXII 15.2; 30 Vs. 10, 20; XXIV 3 II 21 (s. dazu Gurney, AAA 27, 1940, 89); VBoT 24 IV 22.

16', IV 4 ff.; KUB XXXVI 83 I 9 : Beschwörungsritual zur Gewinnung der Gunst des <sup>D</sup>LAMA <sup>KUŠ</sup>kuršaš für den Opfermandanten, CTH Nr. 433, s. B. Rosenkranz, Or. 33 (1964) 239 ff.; KBo XVII 105 I 12', II 2', 25', 30', 34', 37', 40', III 4, 13, 19, 24, IV 5, 12 (GAL <sup>LÚ.MEŠ</sup>MUŠEN.DÛ), Beschwörungsritual für <sup>D</sup>LAMA <sup>KUŠ</sup>kuršaš und <sup>D</sup>VII.VII-BI zur Entsühnung von <sup>LÚ.MEŠ</sup>MUŠEN.DÛ und <sup>SALŠU</sup>.GI, ohne erkennbare Indizien, ob es sich bei den <sup>LÚ.MEŠ</sup>MUŠEN.DÛ hier um die « Auguren » oder « Ritualpriester » handelt, CTH Nr. 433; KUB XXXVIII 12//I 12, 16 : Kultinventar mit Aufzählung von Opfergaben und Ritualpersonal, darunter <sup>LÚ</sup>MUŠEN.DÛ, CTH Nr. 517; KBo X 31 IV 23 : Festritual (KI.LAM), CTH Nr. 627. Die <sup>LÚ.MEŠ</sup>MUŠEN.DÛ liefern hier die zum Festritual notwendigen Vögel (MUŠEN<sup>HI.A</sup> <sup>LÚ.MEŠ</sup>MUŠEN.DÛ pí-an-zi); KBo XIII 135 Rs? 4', 12' : Beschwörungsritual (?) (fragmentarisch), CTH Nr. 670; KUB XXVII 13 IV 22 : Kultischer Text für den Wettergott von Ḫalap, CTH Nr. 698; KBo XVI 59 Rs. 2 : wahrscheinlich Gerichtsprotokoll, s. R. Werner, StBoT 4, 1967, 54 f., CTH Nr. 295. Dem Text ist der Beruf der <sup>LÚ.MEŠ</sup>MUŠEN.DÛ nicht zu entnehmen; KBo XI 1 Rs. 9' : Gebet Muqatallis an Tešub von Kummanni, CTH Nr. 382, erwähnt einen bösen Vogel (Abl.) und <sup>LÚ</sup>MUŠEN.DÛ (Instr.), ohne jedoch erkennbaren Sinn, s. Houwink ten Cate, RHA 81 (1967) 109 ff.

Die oben erwähnten Doppelfunktionen verhalten sich genauso wie bei <sup>SALŠU</sup>.GI « alte, weise Frau » und <sup>LÚ</sup>ḪAL « Seher », den beiden zuständigen Priestern für die zwei übrigen Orakelgattungen, von denen die erste seit althethitischer Zeit die älteste Orakelgattung Losorakel<sup>10</sup> und einige Rituale, der zweite Eingeweide-, MUŠEN ḪUR.RI- Orakel und Rituale vollzieht. Die hethitische Vogelschau besaß also zweierlei Auguren. Welcher von ihnen, <sup>LÚ</sup>IGI.MUŠEN oder <sup>LÚ</sup>MUŠEN.DÛ, primär für das auspicium zuständig gewesen ist, können wir nicht entscheiden. Außerdem kann den Texten nicht entnommen werden, ob es sich bei der Bezeichnung <sup>LÚ</sup>MUŠEN.DÛ um einen Oberbegriff handelt für die Personen, die einmal als Vogelschauer, zum anderen aber als Kultfunktionäre auftreten, oder ob hier von einer Person mehrere Funktionen wahrgenommen werden.

10. Das älteste Beispiel ist KBo XVIII 151, bearbeitet von A. Ünal, KZ 88 (1974) 157 ff. Alle KIN-Belege gesammelt von Kammenhuber, HW<sup>2</sup> s.v. anijatt-(5).

Die <sup>LÚ</sup>.MEŠMUŠEN.DÛ haben sich möglicherweise auch mit Fang und Zucht der Vögel beschäftigt, die für Rituale (rituale Behandlung, Verbrennung usw.) und Vogelschau gebraucht wurden (s. unten S. 35 f.).

Wie <sup>LÚ</sup>AZU, <sup>LÚ</sup>HAL, <sup>SAL</sup>ḫazqarai-, <sup>SAL</sup>katra-, <sup>LÚ</sup>patili gehört auch <sup>LÚ</sup>MUŠEN.DÛ zum hurrischen Personal<sup>11</sup>.

Der terminus technicus für das Beobachten (augurum agere) heißt auš-<sup>12</sup>, ušk-<sup>13</sup> beides « sehen, beobachten » (= AMĀRU, NIMUR<sup>14</sup> « wir haben gesehen, beobachtet »); das, was die Vögel durch ihre Bewegungen und Flugarten an Zeichen geben, wird durch die Verba šakijahḫ-<sup>15</sup> (= GIŠKIM-aḫḫ-) « ein Zeichen geben » und išijahḫ-<sup>16</sup> (von Vögeln gesagt) « offenkundig machen » ausgedrückt.

Es gibt zweierlei Formen, eine Orakelanfrage zu stellen :

1. MUŠEN<sup>HI.A</sup> SĪXSĀ-an-du<sup>17</sup> (wenn das und das so sein wird), « sollen das die Vögel feststellen », d.h. sie sollen ein günstiges Zeichen geben.

2. MUŠEN<sup>HI.A</sup> arḫa peššijandu<sup>18</sup> « die Vögel sollen wegwerfen », d.h. ein ungünstiges Zeichen geben<sup>19</sup>.

Diese beiden termini entsprechen dem SIG<sub>5</sub>-ru und NU.SIG<sub>5</sub>-du « soll günstig », bzw. « ungünstig sein » der Los- und Eingeweideorakel. Genauso wie bei Los- und Eingeweideorakel wird das Ergebnis der Vogelschau dadurch bestimmt, ob man die Anfrage positiv (SĪXSĀ-an-du) oder negativ (arḫa peššijandu) stellt. Mit anderen Worten : positive Anfrage + positives Ergebnis (SĪXSĀ-at), negative Anfrage + negatives Ergebnis (arḫa peššir) verheißen

11. A. Kammenhuber, MSS 29 (1971) 100.

12. KBo II 6+IV 17; KUB XVIII 5 I 23, 33, 35.

13. KUB XVI 72.6'; XVIII 5 I 22, 26, II 3.

14. KBo II 6+IV 11; KUB V 22.8', 11', 26'; XVI 46 Vs. I 6, 11, 12, 14, 17, Rs. IV 3, 6, 8; XVIII 12+Vs. 15, 18, 28.

15. KUB XVI 46 Vs. I 5.

16. KUB V 22. 32', 51'.

17. KBo II 6+I 25, III 54, IV 10, 17; KUB XVI 46 IV 2, 6; 58 Vs. 1; 60 Rs. III 7'; 69 Vs. ? 21', Rs. ? 9'; 65 Vs. 8; 77 II 9', 71'; XVIII 12+Vs. 7; XXII 7 Vs. ? 4; 30 Vs. 4'; Rs. 14'; 33 Rs. 17'; 38 IV 20'.

18. KBo XI 68 I 18', 27'; KUB V 11 Vs. I 37; 20 III 16'; 24+Vs. I 11, II 33, 75; Rs. III 3, 12; XVIII 2 II 18; 9 II 3'; 12+Vs. 25, 31, 38, 41; 15 Rs. 7; 56 III 32'; XXII 33 Vs. 15, Rs. (4'); 45 Vs. 8', 26'; 65 III 21.

19. Anders interpretiert von L. Zuntz, Ortsadv. (1936) 30.

günstiges Vorzeichen ; positive Anfrage + negatives Ergebnis, negative Anfrage + positives Ergebnis dagegen ungünstiges Vorzeichen.

Beobachtet wurde sicherlich an einem dazu bestimmten, begrenzten und vogelreichen Platz (auguraculum), der, nach der Häufigkeit der Belege zu urteilen, am oder in der Nähe eines Flusses liegen mußte. Daher wird den Auguren expressis verbis befohlen, ihre Beobachtungen an den Flüssen vorzunehmen<sup>20</sup>, was verständlich ist in einem so regenarmen Land wie Kleinasien, wo Vögel sich mit Vorliebe in wasserreichen Gegenden sammeln. Der eine Teil des Schaufeldes wird als « günstig » (SIG<sub>5</sub> = aššu-)<sup>21</sup> bezeichnet. Die in den Losorakeln so häufig anzutreffende Komponente « böse » (ḪUL = idalu-) fehlt gänzlich. Außer den oben S.5 angezählten 26 Vogelarten — wenn es sich hier tatsächlich in allen Fällen um Vogelnamen handelt —, werden auch Fuchs (KA<sub>5</sub>.A)<sup>22</sup> und Maus (PIŠ)<sup>23</sup> mit in die Beobachtung einbezogen ; es ist jedoch möglich, daß diese beiden zufällig in das Schaufeld geraten sind und nur aus diesem Grunde mit beobachtet wurden.

Beobachtet haben die augures auf dem Schaufeld vor allem folgende Verhaltensweisen und Flugrichtungen verschiedener Vögel :

Vorbemerkung : Das Hethitische besitzt kein Verbum für « fliegen ». Die dem Verbum piddai- « laufen, fliehen » zusätzlich zugeschriebene Bedeutung « fliegen » (A. Goetze, Ḫatt., 1924, 85 ; J. Friedrich, SV I 1926, 81, 156 ; H. G. Güterbock, ZA NF 8, 1934, 229 f.) ist niemals mit einem Vogel als Subjekt bezeugt. « (Zu Fuß) gehen », « fliegen » und « schwimmen » werden durch die üblichen Verba ar- « ankommen », pa(i)- « gehen », uṽa- « kommen » usw. ausgedrückt. Die beiden letzten Verba benutzen die Hethiter auch für das « Schwimmen » der (Wasser)schlange (pa(i)- : KUB XXII 38 Vs. I 5, 7 ; IBoT I 33.41, 47. uṽa- : XXII 38 Vs. I 8 ; IBoT I 33.7, 11 f., 15 usw.). Eine sachliche und syntaktische Betrachtung der Texte läßt in den uns unverständlichen Bezeich-

20. S. unten zu KUB XXXI 101. Daher spielt der Fluß in den Texten eine große Rolle, z.B. KBo XV 28 Vs. 5, 10 ; KUB XVIII 5 I 30, 31, 36, II 6, 12, 41, III 14.

21. KBo II 6+IV 18 ff., 20 f. ; KUB V 11 Vs. I 23, 42 ; 22.13', 27', 28', 31', 33', 42', 44', 47' ; XVI 46 I 6, 8, 11 f., 13 f., 17 ; XVIII 5 I 21, 29, 30, 36, II 12 f., 50 ; 12+Vs. 11, 13, 20, 22, 26, 34, 42, 49, Rs. 7', 12', 27' ; XXXI 10 Vs. 16', 17'.

22. KUB V 11 I 20 ; XVI 60 Rs. III 19' ; XVIII 12+Vs. 11 ; 15 Vs. 12' ; XXII 38 IV 21'.

23. KUB XVI 50.4' ; XVIII 26 III 7'. 39 Rs (?) 2.

nungen GUN, TAR, TUŠ usw. keine diesbezüglichen Bedeutungsangaben erkennen (s. unten S. 21 ff.).

Im folgenden werden Ortspartikel und -za mit notiert, da sie für die Bedeutung des Verbums unter Umständen wichtig sind. Nicht unterschieden wird hier aber, ob die Ortspartikel durch das Verbum oder durch Lok. oder Abl. im Satz bedingt sind :

ar- « hinkommen, gelangen »

anda ar- « hineinkommen, fliegen », d.h. das Ziel oder eine bestimmte Markierung erreichen, KBo II 6+IV 13; KUB XVI 50.3' ; 58 Vs. 5; 72 Rs. 19.

ÍD-ma-aš-kán pariĵan UL ar- « den Fluß jenseitig (?) (am anderen Ufer) nicht erreichen » (sondern halbwegs fliegen, vgl. takšan arĥa pa(i)-), KUB XVIII 5 I 31, II 6.

arai- (GUB) « sich erheben, auffliegen », KUB V 11 II 16; 22.25', 43' f. ; XVI 46 Vs. I 15.

ep- (ŠABĀTU) « packen, angreifen », KUB V 24+II 68.

GUN.LIŠ-an MUŠEN ep- « einen Vogel GUN.LIŠ-an packen », KUB XVI 46 IV 7.

1-aš 1-an ep- « einer packt den anderen », KUB V 22.23'.

araĥza ep- (von allaliĵa- Vogel gesagt) « ringsum packen », KUB XVIII 5 II 4. Da es sich um zwei allaliĵa-Vögel handelt, von denen der eine auf der Pappel sitzend von dem anderen « ringsum gepackt wird », steht zu vermuten, daß der sitzende a.-Vogel von dem das Revier besitzenden Vogel attackiert und vertrieben wird.

piran arĥa ep- (mit -ašta) « vorne wegpacken (??) », XVIII 5 I 42. Sinn unklar, vgl. schon L. Zuntz, Ortsadv. (1936) 53.

eš- (TUŠ) (mit -za) « sich setzen », KUB V 22.43' ; 24+III 20; XVI 47.16' ; 77 III 48; XVIII 12+Vs. 18, Rs. 6; 39 Rs? 4.

TAR.LIŠ TUŠ-za « TAR.LIŠ sitzend (?) », XVIII 12+Vs. 8. Fraglich, ob es sich hier um das Partizip von eš- handelt.

TAR-u-an eš- « TAR-u-an sitzen » XVIII 5 Vs. I 15.

GUN.LIŠ-an eš- (TUŠ) (mit -za) « sich GUN.LIŠ-an setzen », XVI 46 Vs. I 14.

cišĥaraĵi eš- (mit -za-kán) « sich auf eine Pappel setzen », XVIII 5 II 2.

cišĥaraĵi eš- (mit -šan) « auf einer Pappel sein oder sitzen (?) ». Form unklar (e-eš-ta), KUB XVIII 5 II 7.

ĥalluĵai- « streiten, kämpfen », V 22.23'.

ĥalzai- « rufen, zwitschern », V 20 III 19.

ħar(k)- « (einen Vogel oder etwas im Schnabel) halten », V 24 + III 8, 20.

ija- « machen »

1-an-za DUMU.NITA ija- wörtl. « einen zum Sohn machen », KBo XIII 71 Rs. 3, dürfte wohl das Begatten oder Brüten, bzw. Ausbrüten bezeichnen<sup>24</sup>.

ija- (Med.) « gehen », KBo XIII 71 Rs. 8.

GİR<sup>HI.A</sup> ganganu- (von šulupi- und Adler gesagt) « die Füße herabhängen lassen », XXII 51 Vs. 6, 9, d.h. während des Fluges oder kurz vor der Landung die Füße austrecken.

-]ti-iš-ja li-i-e-ir na-an zi-an TUŠ-uš pa-a-ir, Sinn unklar, XXII 45 Vs. 11.

munnai- « sich verstecken », KBo XIII 71 Rs. 3 (mit -kán); KUB XVIII 5 I 27, 38.

nai- « (den Schnabel) wenden, drehen, neigen ».

aiš (KAXU) pa-an nai- « den Schnabel jenseitig (?) drehen », d.h. vom Beschauer aus gesehen, den Schnabel in entgegengesetzte Richtung drehen, KUB V 24+II 51 (mit -za-kán); XVIII 12+Vs. 8 (mit -kán).

pa-an it die abgekürzte Schreibung für pariian/parijaan (dazu s. unten S. 41). Vgl. TAR.LIŠ pa-an pa(i)- KBo II 6+IV 18; KUB XVI 46 Vs. I 13, Rs. IV 4; XVIII 12+Vs. 11, 12, Rs. 19, dagegen TAR.LIŠ pa-ri-ja-ua-an pa(i)- KUVB V 22.34'; TAR.LIŠ pa-an uqa- XVIII 12+Vs. 10, 14; 15 Vs. 12', dagegen TAR.LIŠ pa-ri-ja-an uqa- V 22.45'.

aiš 2-an arħa nai- « den Schnabel halbwegs wegdrehen, wegwenden », d.h. den Schnabel nicht ganz, sondern halbwegs auf die Seite drehen, KUB V 22.25' (mit za-kán); XVIII 12+Vs. 8 (mit -kán).

2-an = takšan ist gesichert durch KUB XX 76 I 15; XXV 3 III 2 : UTÚL<sup>HI.A</sup> takšan šarrattari = KUB X 21 II 17 : UTÚL<sup>HI.A</sup> 2-an šarrattari (E. Laroche, RA 52, 1958, 188 mit früherer Lit.).

aiš zi-an nai- « den Schnabel diesseitig (?) drehen », den Schnabel in Richtung des Beschauers drehen, KUB V 22.43'.

24. KBo XIII 71 Rs. 2 ff. bezeugt bisher eine eigenartige Art Vogelschau : (2) [..]x-aš-ši-iš-ša-an GUN-iš zi-an SIG<sub>7</sub>-za nu-kán pí-an a[r-ħa pa-it] (3) [na-aš-]kán mu-un-na-it-ta-ri 1-an-za DUMU.NITA i-ja-zi na-aš me-ik-k[i pa-iz-zi ?] (4)[ħa-an-t]e-iz-zi-in TAR.LIŠ-in da-a-i še-ir-ma-aš-ši-ša-an MUŠEN<sup>HI.A</sup> ħa-an-da-a[-...] (5)na-aš par-ku-iš U-UL me-ik-ki UR.SAG-iš-ma-aš me-ik-ki [ ] .

zi-an ist die abgekürzte Schreibung für zilan/zilaṽan (dazu s. unten S. 41). Vgl. zi-ian TUŠ-uš pa(i)- KUB XVI 46 IV 5, dagegen zi-la-ṽa-an TUŠ-uš pa(i)- XVIII 5 I 38; zi-an TUŠ-uš ṽa- KBo II 6+IV 16, dagegen zi-la-ṽa-an TUŠ-uš ṽa- XVIII 5 I 16. KBo XV 28 Vs. 6 schreibt zi.

aiš pi-an arḫa nai- « den Schnabel vorne weg drehen », d.h. den Schnabel zuerst vorne neigen und dann ganz auf die Seite drehen, XVI 46 I 15 (mit -za-kán).

aiš-ma-za-kán INA KASKAL<sup>N</sup>[<sup>r</sup> nai-] « den Schnabel in Richtung des Weges [drehen »], XVIII 12+Vs. 18; vgl. auch XVI 55 I 12' (fragm.).

pa(i)- « gehen, fliegen »

arḫa pa(i)- (zu einem anderen Vogel hin) « wegfliegen », XVIII 12+Vs. 32.

pi(-ra-an) arḫa pa(i)- (mit -kán) « nach vorne wegfliegen », d.h. zuerst nach vorne, vor den Beschauer und dann abfliegen (s. Zuntz, *l.c.* S. 53), KBo II 6+III 55, IV 11, 15, 20, 21; KUB V 11 I 16, 18, 38 (ohne -kán!), 43, 50, 53, II 19 f., IV 57, 61; 13 IV 6'; 17 II 4', 16', 19', 24, 26'; 18 Vs. 3'; 21 Vs? 2'; 22.24', 37', 39', 41'; 24+II 40; 25 IV 10', 13', 27'; XVI 46 I 7, 8, 12, 18, IV 10, 12; 51 Vs. 19; 55 I 4; 58 Vs. 6, 8; 60 III 9, 12 f.; 65 I 10, 11; 69 Vs. 25; 72.16'; 75 II 3 f.; 77 II 12, III 2, 3; XVIII 2 II 20, 23; 7 Vs. 15; 9 II 8; 11 Vs. 11; 12+Vs. 19, 22, 33, 43, Rs. 9, 12; 15 Rs. 3, 9; 29 Rs. IV? 15; 56 III 33 f.; 65.11; XXII 7 Vs. 8; 30 Vs. 17, 19; 33 Vs. 11, 12, Rs. 7, 12, 14; 38 IV 22, 23; 45 Vs. 12; 65 II 8, 18.

TAR.LIŠ pi arḫa pa(i)- (mit -kán) « vorne TAR.LIŠ wegfliegen », V 22.24'.

takšan (2-an) arḫa pa(i)- « halbwegs wegfliegen », d.h. sich nicht ganz entfernen, oder den Fluß, bzw. eine Markierung (?) nicht erreichen, KBo II 6+IV 13 f., 19; KUB V 11 I 17, 20, 24, II 18 f., IV 59 f.; 13 IV 7; 17 II 7, 15, 22; 22.10', 17', 26', 38', 46'; XVI 46 Vs. I 16. Rs. IV 3, 9; 58 Vs. 3; 60 Rs. III 10', 20'; 69 Vs. 22'; 72.14'; XVIII 5 I 32, II 43, III 7', 11'; 12+Vs. 11, 13, 20, 26, 33, 42, 48, Rs. 10', 18; XXII 33 Vs? 18'.

zilaṽan (zi-an) TUŠ-uš pa(i)- « diesseitig (?) TUŠ-uš fliegen », XVI 46 IV 5; XVIII 5 I 38; XXII 45 Vs. 11'.

GUN.LIŠ zi-an pa(i)- « diesseitig (?) GUN.LIŠ fliegen », XVIII 12+Rs. 17'.

zilaṽan aššuuaz pa(i)- « diesseitig (?) vom Günstigen (weg-) fliegen », XVIII 5 I 21, 29, II 50.

TAR.LIŠ pa-an pa(i)- « jenseitig (?) TAR.LIŠ fliegen », KBo II 6+IV 18 ; KUB XVI 46 Vs. I 13, Rs. IV 4 ; XVIII 12+Vs. 11, 12, Rs. 19'.

TAR.U? (für TAR.LIŠ?) pa-ri pa(i)- « jenseitig (?) T. fliegen », KBo XV 28 Vs. 9.

EGIR KASKAL TAR.LIŠ pariġan pa(i)- « hinter dem Weg jenseitig (?) TAR.LIŠ fliegen », V 22.34'.

ĪD-an pariġan TAR-u-an pa(i)- « jenseitig (?) TAR-u-an zum Fluß fliegen », d.h. jenseits vom Fluß in Richtung auf den Fluß fliegen, XVIII 5 I 39 f.

GUN pariġan pa(i)- « jenseitig (?) GUN fliegen », V 22.24', 53'.

pariġaġan GAM pa(i)- « jenseitig (?) hinunterfliegen », XXXI 101 Vs. 5'.

pa-an TAR.LIŠ-uš pa(i)- « jenseitig (?) TAR.LIŠ-uš fliegen », XVI 69 Vs. 12'.

ᵐUTU-un EGIR UGU SIG<sub>5</sub> pa(i)- « vom Günstigen aus wieder hinauf in Richtung auf die Sonne fliegen », V 22.28' (mit -kán).

mekki [pa(i)-] « schnell [fliegen] », KBo XIII 71 Rs. 3.

pariġaġan [TAR/GUN-u-a]n mekki pa(i)- « jenseitig (?) [TAR/GUN-u-a]n schnell fliegen », XVIII 5 II 28.

pa-an/pariġan/pariġaġan, s. unten S. 41.

paštar(i)- Bedeutung unbekannt, s. E. Laroche, DLL (1959) 81, V 24+II 67.

<paštarnu- Bedeutung unbekannt, s. Laroche, a.a.o., V 24+II 47.

peda- « forttragen ».

GUN.LIŠ peda- « GUN.LIŠ forttragen », d.h. ein Raubvogel schleppt einen anderen erbeuteten Vogel fort, V 24+II 69.

2-an arġa peda- « halbwegs forttragen », d.h. ein Raubvogel schleppt einen erbeuteten Vogel halbwegs fort, XVI 46 IV 7 f.

da- « nehmen »

[ġant]ezzin TAR.LIŠ-in da- (oder dai-?) « das [ers]te TAR.LIŠ nehmen (?) », Sinn unklar, KBo XIII 71 Rs. 4, vgl. unten Anm. 24.

appa da- (mit -za) « zurücknehmen », d.h. die geflogene Strecke wieder zurückfliegen, KUB V 11 Vs. I 23 f. ; 22,29', 30', 47' ; 24+Vs. I 67 ; 25 IV 29 (ME-as) ; XVIII 5 II 40, 42, III 18 ; 12+Vs. 21.

tarġ- « (im Vogelkampf) siegen », V 24+III 10, 14.

tarna- « (los)lassen »

TAR-an tarna- « TAR-an lassen », XVI 47.22'.

GUN.LIŠ-an tarnišk- « wiederholt GUN.LIŠ-an lassen », d.h.



(vom Adler gesagt) Spuren o.ä. hinterlassen (Objekt nicht genannt), V 24 + Vs. II 34.

GUN-an šeḥur tarna- «(Vom Adler gesagt) GUN-an Fäkalien (wörtl. Urin) hinterlassen», XXII 33 Vs. 9'.

na-aš KASKAL-aš tar-na-an-za(-) [x, unklar, XVI 55 I 10.

uda- «herbringen»

EGIR UGU SIG<sub>5</sub>-za uda- (mit -kán) «wieder vom Günstigen hinaufbringen», d.h. den erbeuteten Vogel vom Günstigen Feld hinaufschleppen», V 11 Vs. I 23.

uṣa- «kommen, herfliegen».

pa-an uṣa- «jenseitig kommen», d.j. von der entgegengesetzten Richtung her auf den Beschauer zu fliegen, XVIII 12 + Vs. 12.

EGIR UGU SIG<sub>5</sub> (-za) uṣa- (mit -kán) «vom Günstigen wieder hinaufkommen», d.h. vom Günstigen Feld her wieder auf den Beschauer zu fliegen, KBo II 6 + IV 19 f.; KUB V 22.13', 31', 44', 47'; XVI 46 Vs. I 8, 9, 11 f., 13, 17; XVIII 12 + Vs. 20, 22, 42, 49, Rs. 12', 27'.

EGIR KASKAL<sup>NI</sup> EGIR UGU SIG<sub>5</sub>(za) uṣa- (mit -kán) «hinter dem Weg vom Günstigen wieder hinauffliegen», KBo II 6 + IV 20 f.; KUB V 22.27'.

pí(-ra-an) SIG<sub>5</sub>(-za) uṣa- (mit -kán und -ašta) «vorne vom Günstigen her kommen», d.h. nach vorne, zum Beschauer hin, kommen, fliegen (s. schon Zuntz, *l.c.* S. 97 f.), KBo II 6 III 55, IV 14, 18; KUB V 11 I 19 f., 38, 65, 67, II 14, IV 57; 17 II 3, 14, 21; 18 Vs. 2; 20 I 6, III 17, 20; 22.12', 33', 37', 38', 41', 42', 45', 46'; 25 IV 13, 26'; XVI 43 Vs. 7; 46 I 6, 14, IV 3, 4, 5, 7, 17; 47.15, 20; 59 Vs. 5; 60 III 9, 16; 65 I 9; 69 Vs. 16, Rs. 11; 70 Vs. 8; 71.5; 72.5, 15; 75 II 6; 77 II 10, 72, III 34, 46; 78 III 20; 79.23; XVIII 3 Rs. 10; 5 II 12 f., 24 f., 32 f., 36 f., 45, 48 f., III 14; 11 Vs. 10 f.; 12 I 9, 11, 13, 19, 26, Rs. 3; 26 III 8; 56 III 23 f., 33; XXII 3 I 9; 33 Vs. 8, 16, 17, Rs. 7, 11; 45 Vs. 27; 51 Vs. 5; 63 Rs. 3; 68.9, 12 f.; XXXI 101 Vs. 16' (ohne -kán).

pí(-an) TUŠ-uš uṣa- (mit -kán) «vorne TUŠ-uš fliegen», KBo II 6 + III 55, IV 14; KUB V 22.12', 37', 38', 41', 46'; XVI 46 IV 3, 4.

zi-an TUŠ-uš uṣa- «diesseitig (?) TUŠ-uš fliegen», KBo II 6 + IV 16.

zilāṣan TUŠ-uš uṣa- wie oben, XVIII 5 I 16.

zi-an TUŠ-za uṣa- «diesseitig (?) sitzend (?) fliegen», etwa flattern, mit den Flügeln schlagen, ohne aufzufliegen (?) oder, wenn TUŠ-za nicht Partizip von eš- «sich setzen», sondern Abl.

von TUŠ ist « diesseitig (?) vom TUŠ fliegen », vgl. syntaktisch mit SIG<sub>5</sub>-za. KUB XVIII 12+Vs. 18.

zilaṣan SIG<sub>5</sub>-za uṣa- « diesseitig (?) vom Günstigen fliegen », KUB XXXI 101 Vs. 17'.

pi-an TUŠ-za uṣa- (mit -kán) « vorne sitzend (?) fliegen », XVIII 12+Vs. 19, Rs. 3', 18.

EGIR GAM TUŠ-za uṣa- (mit -kán) wieder sitzend (?) hinunterfliegen », XVIII 12+Vs. 20, 21.

EGIR GAM TUŠ-uš uṣa- (mit -kán) « wieder TUŠ-uš hinunterfliegen », KBo II 6+III 56, 58, IV 12; KUB V 22.29', 30', 39'.

EGIR-an katta TUŠ-uš uṣa- « hinterher TUŠ-uš hinunterfliegen », XVIII 5 I 19.

ÍD-an EGIR-pa uṣa (mit -kán) « (von jenseits kommend) wieder zum Fluß her fliegen », XXXI 101 Vs. 18'.

EGIR ÍD EGIR-an katta TUŠ-uš uṣa- « hinter dem Fluß hinterher hinunterfliegen », XVIII 5 I 16 f., II 41.

EGIR ÍD EGIR-an šara aššuṣaz uṣa- (mit -kán) « hinter dem Fluß hinterher vom Günstigen hinauffliegen », XVIII 5 I 30, 36.

ÍD-az šara piran TUŠ-uš uṣa- (mit -kán) « vom Fluß aus (nach) vorne TUŠ-uš hinauffliegen », XVIII 5 III 14'.

ÍD-az šara piran aššuṣaz uṣa- (mit -ašta) « vom Fluß aus (nach) vorne vom Günstigen hinauffliegen », XVIII 5 II 12 f.

ÍD-an pariṣan TAR-u-an uṣa- « jenseitig TAR-u-an zum Fluß fliegen », XVIII 5 I 24.

GUN.LIŠ pa-an uṣa- « GUN.LIŠ (von) jenseits (?) her fliegen », XVI 46 IV 11.

TAR.LIŠ pa-an uṣa- « TAR.LIŠ (von) jenseits (?) her fliegen », XVIII 12+Vs. 10, 14.

TAR.LIŠ pariṣan uṣa- « TAR.LIŠ (von) jenseits (?) her fliegen », V 22.45'.

EGIR KASKAL<sup>N1</sup> TAR.LIŠ pa-an uṣa- (vom Fuchs gesagt) « hinter dem Weg TAR.LIŠ (von) jenseits (?) her gehen », XVIII 15 Vs. 12.

<sup>D</sup>UTU-un EGIR UGU SIG<sub>5</sub>-za uṣa- (mit -kán) « Vom Günstigen wieder auf die Sonne hinauffliegen », V 11 Vs. I 42; XVIII 12+Vs. 34.

<sup>D</sup>UTU-un kattān arḥa uṣa- (mit -kán) « Unter die Sonne wegfliegen », V 22.31' (<sup>D</sup>UTU-i verschrieben?), 49'.

<sup>D</sup>UTU-un EGIR GAM TUŠ-uš uṣa- (mit -kán) « Wieder unter die Sonne TUŠ-uš fliegen », V 11 Vs. I 22, 54.

°UTU-un GUN.LIŠ zi-an uḡa- (mit -kán) « Diesseitig (?) GUN.LIŠ auf die Sonne fliegen », KBo II 6+IV 22.

Was man sich unter diesen letzten vier Stellen mit °UTU-un (= ištanu-), also Akk. der Richtung, und uḡa- « kommen » vorstellen soll, ist schwierig, da man eher das Verbum pa(i)- « gehen, hinfliegen » erwarten würde. Die einzige Lösung ist wohl darin zu finden, daß die Beobachtung am Sonnenauf- bzw. -untergang stattfand und die Auguren, auf der Seite der auf- bzw. untergehenden Sonne stehend, das Herfliegen der Vögel in Richtung auf sie selbst und gleichzeitig auf die Sonne mit dem Verbum uḡa- « kommen, herfliegen » wiedergegeben haben.

anda uḡnu- « sich umdrehen », V 22.29'.

ḡarpi dai- (mit -kán) « umzingeln » s. unten S. 52, XXXI 101 Vs. 10'.

ḡemija- (KAŠĀDU, KAR) « begegnen, finden, treffen ».

kattan TAR-u-an ḡemija- (mit -za) « unten TAR-u-an finden, begegnen », XVIII 5 I 37.

kattan GUN.LIŠ-an ḡemija- (mit -za) « unten GUN.LIŠ-an finden, begegnen » KBo II 6+IV 12 f.; XVI 50.3; XVIII 12+Vs. 32.

kattan GUN-an ḡemija- (mit -za) « unten GUN-an begegnen », XVIII 5 III 20'; IBOT I 32 Vs. 9.

zi-an/zilan/zilaḡan s. unten.

Völlig ungeklärt sind bis jetzt die folgenden termini, die sich wohl auf den Schauplatz beziehen<sup>25</sup>:

pa-an (KBo II 6+IV 18; KUB V 24+II 51; XVI 46 I 13, IV 4, 11; 69 Vs? 12'; XVIII 12+Vs. 7, 10, 11, 12, 14, Rs. 19'; 15 Vs. 12)/parijaḡan (KUB V 22.24', 34', 45', 53'; XVIII 5 I 24, 31, 39 f., II 6)/parijaḡan (XVIII 5 I 39, II 28) bedeutet vielleicht « jenseits (?), jenseitig (?) », vom Beschauer aus gesehen jenseitiges Feld, bzw. Richtung des Vogelfluges bezeichnend.

zi-an (KBo II 6+IV 16, 22; KUB V 22.43'; XVI 46 IV 5; XVIII 12+Vs. 28, Rs. 17')/zilan (XXII 51 Vs. 5, 6)/zilaḡan (XVIII 5 I 16, 21, 29, 38, II 50) vielleicht « diesseits (?), diessei-

25. Vgl. A. Boissier, *Mantique Babylonienne et Mantique Hillite* (1935) 34; J. Friedrich, HW (1952) 160, 261, 276, 295 f.; A. Goetze, *Kleinasiens*<sup>2</sup> (1957) 150. Beim jetzigen Stand unserer Kenntnisse sind diese termini beim besten Willen nicht zu deuten. Der Verf. hofft, sobald er sich in der Ornithomantie und Ornithologie besser auskennt, dieser Terminologie eine besondere Studie zu widmen.

tig (?) », vom Beschauer aus gesehen diesseitiges Feld, bzw. die Richtung bezeichnend.

TUŠ-uš (Zeichen KU) hat mit TUŠ = eš- « sitzen, sich setzen » nichts zu tun. Ob oben unter eš- behandeltes Wort TUŠ-za auch hierher einzuordnen ist, ist nicht auszumachen, KBo II 6+III 55, 56, IV 12, 14, 16; KUB V 11 Vs. I 22, 54; 22,12', 29', 30', 37', 38', 39', 41', 46'; XVI 46 IV 3, 4, 5; XVIII 5 I 16, 17, 19, 38, II 41, 47, III 14'.

TUŠ-an, XVI 47.13', 14'.

TUŠ-aš, XVII 12+Vs. 8, 12, die grammatikalische Form und syntaktische Stellung lassen an ein Verbum Prt. Sg. 3. denken.

gul-za-aš-ša, XVIII 5 II 8, ἀπαξ unbekannter Bedeutung.

GUN, KBo XV 28 Vs. 6 (GUN<sup>MEŠ</sup>); KUB V 22.24', 26', 53.

GUN.LIŠ, KBo II 6+IV 12 f., 22; KUB V 24+II 69; XVI 46 IV 11; XVIII 12+Vs. 12, Rs. 17'.

GUN.LIŠ-an, KUB V 24+Vs. II 34; XVI 46 I 11, 12, 14, 17, IV 3, 6, 7, 8; 50.3'; XVIII 12+Vs. 32.

GUN-an, KUB V 11 Vs. I 23; XVI 69 Vs? 13', 15', 24'; XVIII 5 I 35, III 20'; XXII 33 Vs. 9'; IBoT I 32 Vs. 9.

GUN-iš, KBo XIII 71 Rs. 2; KUB V 11 II 13; XVIII 5 III 10', 12', ein Verbum Prt. Sg. 3. unbekannter Bedeutung.

TAR-u-an, XVIII 5 I 15, 18, 23, 24, 25, 33, 37, 39 f.

TAR-an, XVI 47.13', 21', 22'.

TAR.LIŠ, KBo II 6+IV 18; KUB V 22.24', 34', 45'; XVI 46 Vs. I 13, IV 4; XVIII 12+Vs. 8, 10, 11, 12, 14, Rs. 19'; 15 Vs. 12'.

TAR.LIŠ-an, XVI 46 Vs. I 6, 14, Rs. IV 2; XVIII 12+Vs. 28.

TAR.LIŠ-uš, XVI 69 Vs. 12'.

TAR.LIŠ-in, KBo XIII 71 Rs. 4.

TAR-u-iš, KUB XVIII 5 I 11, analog zu GUN-iš Prt. Sg. 3. eines Verbums.

šara TAR-u-iš, KUB XVIII 5 I 8, II 15, III 8.

Nur einmal belegt ist die Anwendung eines Tricks, dessen man sich auf dem Schauplatz bediente, um wohl die Vögel heranzulocken, indem man den Vögeln als Köder Obst anbot (KUB XVIII 15 Vs. 15 : . . . . nu <sup>GIŠ</sup>la-aḫ-ḫur-nu-zi ṽa-aḫ-nu-me-e[n]).

Unsicherer Lesung sind <sup>DUG</sup>GESTIN <sup>GIŠ</sup>zu-na[. Kaum zu <sup>GIŠ</sup>zu-un-na-aš (H. Otten, StBoT 15, 1971, 4) gehörig, KUB V 22.29', 30' und na-aš-kán <sup>GIŠ</sup>I.KU.UM(.).x[, V 11 II 15, 17, die in Zusammenhang mit der Vogelbeobachtung vorkommen.

Um nun dieses gewonnene Bild zu verdeutlichen, seien unten zwei kurze und typische Abschnitte aus der hethitischen Vogelschau als Beispiele angeführt :

KUB XVIII 12+XXII 15 Vs. I 1-14 :

- 1 [GI]M-an-kán <sup>D</sup>UTUŠ<sup>1</sup> la-aḫ-ḫa-az UGU ú-iz-zi nu-za DINGIR<sup>MEŠ</sup> DÛ-zi ŠE<sub>12</sub>-ja-an-zi-ma <sup>D</sup>UTUŠ<sup>1</sup> SAL.LUGAL URUKÛ. BABBAR-ši
- 2 ŠA <sup>D</sup>U URUḪa-la-ap EZEN te-it-ḫi-eš-na-aš-za a-pí-ja DÛ-an-zi EZEN MU<sup>TI</sup>-za a-pí-ja DÛ-an-zi
- 3 MUŠEN<sup>ḪI. A</sup> mi-ja-na-aš-ši a-pí-ja ta-ru-up-pa-an-ta-ri GIM-an-ma ŠA AN.TAḪ.ŠUM me-ḫur ti-ja-zi nu-kán DINGIR<sup>MEŠ</sup>
- 4 AN.TAḪ.ŠUM ti-ja-an-zi ma-<a->an-ma-aš-ma-aš DINGIR<sup>MEŠ</sup> URUKÛ. BABBAR-an URU-an ŠA <sup>D</sup>U URUḪa-la-ap A-NA <sup>D</sup>UTUŠ<sup>1</sup> SAL.LUGAL ŠE<sub>12</sub>-u-an-zi
- 5 da-pí-az ták-<ša->an ma-la-a-an ḫar-te-ni A-NA SAG.DU <sup>D</sup>UTUŠ<sup>1</sup> SAL.LUGAL UG<sub>6</sub>-za KALAG.ĜA-za GIG-za Ú-UL ku-it-ki LUL-u-e-ni
- 6 ar-ḫa-aš-kán ḪUL-u-an-za Ú-UL ku-it-ki ya-at-ku-nu-zi DINGIR<sup>MEŠ</sup>-za URUKÛ. BABBAR-ši URU-an ŠA <sup>D</sup>U URUḪa-la-ap
- 7 A-NA <sup>D</sup>UTUŠ<sup>1</sup> SAL.LUGAL ŠE<sub>12</sub>-u-an-zi ma-la-a-an ḫar-te-ni nu ḫu-u-gan-an-na-aš MUŠEN<sup>ḪI. A</sup> ŠA UD III KAM SĪxSÁ-an-du Á<sup>MUŠEN</sup>
- 8 TAR.LIŠ TUŠ-za KA<sub>x</sub>U-ma-aš-kán pa-an ne-an-za ḫar-ra-ni-eš-ma GUN.LIŠ TUŠ-as KA<sub>x</sub>U-ma-aš-kán 2-an ar-ḫa ne-an-z[a]
- 9 a-li-li-ja-aš-ma-kán pí-an SIG<sub>5</sub>-za ú-it na-aš 2-an ar-ḫa pa-it ar-ši-in-ta-at-ḫi-iš-ma TAR.LIŠ T[UŠ-za]
- 10 EGIR KASKAL<sup>NI</sup> a-ra-am-na-za TAR.LIŠ pa-an ú-it I-NA UD II KAM za-ḫar-li-ti-in-zi TAR.LIŠ-uš Á<sup>MUŠEN</sup>-ma GU[N. LIŠ TUŠ-za]
- 11 Á<sup>MUŠEN</sup>-ma-kán pí-an SIG<sub>5</sub>-za ú-it na-aš 2-an ar-ḫa pa-it KA<sub>5</sub>.A-ma TAR.LIŠ pa-an pa-it EGIR KASKAL<sup>NI</sup>
- 12 pa-an ú-it I-NA UD III KAM a-li-li-ja-aš TAR.LIŠ pa-an pa-it Á<sup>MUŠEN</sup>-ma GUN.LIŠ TUŠ-aš KA<sub>x</sub>U-ma-aš-k[án pa-an ne-an-za]
- 13 nu ḫu-u-ga-u-en nu-kán a-li-li-ja-aš pí-an SIG<sub>5</sub>-za ú-it na-aš 2-an ar-ḫa pa-it pát-tar-pal-ḫi-i[š-ma TAR?.LIŠ TUŠ-za]
- 14 EGIR KASKAL<sup>NI</sup> ḫar-ra-ni-eš TAR.LIŠ pa-an ú-it UM-MA mPí-ḫa-<sup>D</sup>U Û mGE<sub>6</sub>.ŠEŠ SĪxSÁ-at-ya

*Übersetzung :*

- 1 [We]nn die Majestät von einem Feldzug (nach Ḫattuša) hinaufkommt, feiert sie die Götter. Die Majestät (und) die Königin überwintern in Ḫattuša.

- 2 Sie feiern das Gewitterfest des Wettergottes von Ḥalap dort. Sie feiern (auch) das Jahresfest dort.
- 3 Die Vögel des Gedeihens<sup>a</sup> werden für sie ebendort zusammengebracht<sup>b</sup>. Sobald aber die Zeit des AN.TAḤ.ŠUM<sup>c</sup> eintritt,
- 4 legen sie den Göttern AN.TAḤ.ŠUM hin. Wenn ihr, o Götter, für euch Ḥattuša, die Stadt des Wettergottes von Ḥalap, der Majestät (und) der Königin zur Überwinterung
- 5 ganz und gar<sup>d</sup> gebilligt habt<sup>e</sup>, (und wenn) wir gegen den Kopf der Majestät (und) der Königin hinsichtlich einer Seuche (und) einer heftigen Krankheit nicht lügen<sup>f</sup>,
- 6 (und wenn) das Böse sie nicht vertreibt<sup>g</sup>, (und wenn) ihr, o Götter, Ḥattuša<sup>h</sup>, die Stadt des Wettergottes von Ḥalap,
- 7 der Majestät (und) der Königin zur Überwinterung gebilligt habt, so mögen (dies) die Beschwörungsvögel<sup>i</sup> des dritten Tages (durch das Orakel) feststellen. Der Adler
- 8 ist (in?) TAR.LIŠ sitzend (?). Sein Schnabel ist vorne geneigt. Der ḥarrani-Vogel hat GUN.LIŠ TUŠ gemacht. Sein Schnabel ist aber halbwegs auf die Seite geneigt.
- 9 Der alilija-Vogel aber kam vorne aus dem Günstigen, (dann) ging er halbwegs fort. Der aršintatḥi-Vogel aber ist (in?) TAR.LIŠ si[tzend (?)].
- 10 Hinter dem Weg kam der aramnant-Vogel (von) jenseits (?) (in das?) TAR.LIŠ. Am zweiten Tage (sind?) die zaḥarliti-Vögel (in) die TAR.LIŠ (??) (Pl. ?) (gekommen?). Der Adler aber ist (in?) GU[N.LIŠ sitzend (?)].
- 11 Der Adler aber kam vorne aus dem Günstigen, (dann) ging er halbwegs fort. Der Fuchs aber ging jenseits (?) (in?) das TAR.LIŠ. Hinter dem Weg
- 12 kam er (von) jenseits (?). Am dritten Tage ging der alilija-Vogel (von) jenseits (?) (in?) das TAR.LIŠ. Der Adler aber hat GUN.LIŠ TUŠ gemacht. Sein Schnabel [ist halbwegs geneigt].
- 13 Nun haben wir (zu den Vögeln) eine Beschwörung gesprochen<sup>j</sup>. Der alilija-Vogel kam vorne aus dem Günstigen, (dann) ging er halbwegs fort. Der pattarpalḥi-Vogel [aber ist (in?) TAR/GUN.LIŠ sitzend (?)].
- 14 Hinter dem Weg kam der ḥarrani-Vogel (von) jenseits (?) (in?) das TAR.LIŠ. Folgendermaßen (kommentieren die Auguren) mPiḥa-<sup>D</sup>U und mGE<sub>6</sub>.ŠEŠ : « es wurde (durch die Vögel als günstig) festgestellt ».

*Anmerkungen zur Übersetzung :*

a) MUŠEN<sup>ḡ</sup>.<sup>^</sup> mijanaš, Gen. von mijatar, also «Vögel des Gedeihens», bezeugt auch in KUB V 3 Rs. IV 3; 4+Vs. I 3, 18, 28, 39, 46, II 4,9, 22, 32, III 5; 24+I 18, 28, II 32, III 5, IV 3; XVIII 28.2; XXII 43 Rs. 3', ist kein Vogelname, sondern eine Vogelbezeichnung. Einige analoge Bezeichnungen dazu sind : laḥlaḥḥimaš MUŠEN<sup>ḡ</sup>.<sup>^</sup> «Vögel der Erregung (?)», KUB V 22.35; XVIII 15 Vs. 17, ḥugannaš MUŠEN<sup>ḡ</sup>.<sup>^</sup> «Vögel der Beschwörung» oder «Vögel des Schlachtens», KUB XVI 47.12'; XVIII 12 Vs. I 7 usw., MUŠEN<sup>ḡ</sup>.<sup>^</sup> ŠA UD III KAM «Vögel des dritten Tages», KUB XVIII 12+Vs. I 7, ḥatugauš MUŠEN<sup>ḡ</sup>.<sup>^</sup> «schreckliche Vögel», KBo IV 2//Vs. I (1?), 16, ḥUL-lu-uš MUŠEN<sup>ḡ</sup>.<sup>^</sup>-uš KUB IX 34 IV 6, i-da-lu-u-un MUŠEN-in KBo XI 72 Rs. III 14 «Böse Vögel», MUŠEN<sup>ḡ</sup>.<sup>^</sup> SIG<sub>5</sub>-an-te-eš KUB V 6 II 19, SIG<sub>5</sub>-in MUŠEN-in KBo XI 10//Vs. II 26' f. «günstige Vögel», um-mi-ja-an-du-uš MUŠEN<sup>ḡ</sup>.<sup>^</sup> KBo VI 14//Vs. I 9. Diese Bezeichnungen ähneln sich den in den römischen libri augurales erhaltenen Vogelbezeichnungen, altera avis, arcula avis, admissivae aves, remores aves, sinistrae aves, circanea avis, supervaganea avis, die nach ihrer günstigen oder ungünstigen Bedeutung oder nach ihrer Erscheinung genannt wurden, s. die Epitome von Sex. Pompeius Festus, de verborum significatione p. 7, 16, 21, 43, 276, 339, 304 usw.

b) d.h. die Orakelvögel werden in Ḥattuša zusammengetrieben und dort beobachtet, um die Aussichten der Absicht des Königspaars, in Ḥattuša zu überwintern und die genannten Feste dort zu feiern, zu erkunden.

c) Eine Krokus, Zwiebel ähnliche Pflanze, F. Cornelius, JKF 2 (1952) 175 ff; CAD s.v. andahšu.

d) dapiaz tak <š>an malai- wörtl. «gemeinsam ganz billigen». Die gleichbedeutende Wendung ḥumandaz takšan malai-, KUB XVI 47.11', berechtigt gegenüber F. Osc, *Supinum* (1944) 36 mit Anm. 1 die Emendation des von ihm DAG-an gelesenen tak-an zu tak-<ša->an.

e) Zur Infinitivkonstruktion mit malai- s. an dieser Stelle Ose a.a.O.

f) Zur Konstruktion, Dativobjekt+Ablativ des Mittels+LUL s. ausführlicher, A. Ünal, *THeth.* 4 (1973) 96 f.

g) Gemeint ist, daß ein schlimmes Ereignis das Könispaar zum Verlassen der Hauptstadt und somit zur Unterlassung der Durch-

führung ihrer kultischen Aufgaben veranlassen könnte. Zum Kompositum arḫa ʔatkunu- s. Zuntz, *l.c.* S. 24.

h) Gegenüber der m.E. richtigen Schreibung URUKÛ.BABBAR-an in Vs. 4 dürfte hier eine falsche Schreibung URUKÛ.BABBAR-ši URU-an vorliegen. Vgl. schon Ose, a.a.O.

i) Wörtl. « die Vögel der Beschwörung des dritten Tages oder V. des Schlachtens », ähnlich bezeugt auch in XVI 47.12' (ḫu-u-kán-na-aš MUŠEN<sup>ḫi. A</sup> SixSÁ-an-du). Der Sinn bleibt unklar. KBo XV 28 Vs. 7 (s. unten S. 36) und KUB XVIII 12 Vs. 13 werden (die Vögel) beschworen, bzw. geschlachtet. KUB XXII 27 IV 6 legt die Bedeutung « schlachten » nahe, wo Schafe und Ziegenböcke geschlachtet werden (ḫu-u-ki-eš-kán-zi).

j) S. Anm. i.

KUB XVIII 5 II 1-11 :

- 1 na-aš-ta a-al-li-ja-aš EGIR ÍD EGIR-an [kát-ta]
  - 2 TUŠ-uš ú-it na-aš-za-kán <sup>GIŠ</sup>ḫa-ra-a-ú-i e-ša[at]
  - 3 na-an ku-it-ma-an uš-ga-u-en da-ma-iš-ma-an
  - 4 a-al-li-ja-aš a-ra-aḫ-za IŠ-BAT na-aš-kán EGIR Í[D]
  - 5 EGIR-an ša-ra-a aš-šu-ḫa-az ú-it nam-ma-aš pa-ri-ja-ḫa-an
  - 6 TAR-u-an ú-it ÍD-ma-aš-kán pa-ri-ja-an Ú-UL a-ar-aš
- 
- 7 cīḫa-ra-ú-i-ma-aš-ša-an ku-iš a-al-li-ja-aš e-eš-ta
  - 8 na-aš-kán ar-ḫa a-ra-iš na-aš-za gul-za-aš-ša
  - 9 a-ap-pa ú-it na-aš-kán EGIR ÍD EGIR-an ša-ra-a
  - 10 aš-šu-ḫa-az ú-it na-aš-kán ÍD-an pa-ri-ja-an ú-it
  - 11 nam-ma-aš pa-ri-ja-ḫa-an pa-it
- 

*Übersetzung :*

- 1 Hinter dem Fluß flog ein allija-Vogel wieder
  - 2 TUŠ-uš [hinunter] und setz[te] sich auf eine Pappel.
  - 3 Während wir ihn beobachteten, packte ihn ein anderer
  - 4 allija-Vogel ringsum. Hinter dem Fl[uß]
  - 5 kam er vom Günstigen wieder hinauf. Ferner
  - 6 ging er jenseitig (?) TAR-u-an. Jenseitig (?) erreichte er den Fluß aber nicht.
- 
- 7 Der allija-Vogel, der auf der Pappel war,
  - 8 flog (von dort) fort. (Zu?) gulzaš
  - 9 kam er zurück. Hinter dem Fluß



10 kam er hinterher vom Günstigen hinauf. (Dann) kam er jenseitig (?) zum Fluß.

11 Ferner ging er jenseitig (?).

Da man im ganzen Altertum glaubte, daß eine falsche Deutung der Orakelzeichen einerseits eine schwere religiöse Verfehlung war, die andererseits eine politische Niederlage zur Folge haben konnte, setzt dieses komplizierte System, auf Grund der Beobachtung von Vögeln wahrzusagen, eine gründliche Ausbildung derer voraus, denen diese wichtige Aufgabe übertragen wurde. Wie streng der hethitische Großkönig eine vorschriftswidrige Handlung der Auguren zu ahnden drohte, zeigt KUB XXXI 101 Rs. 25', 29', wo eine solche Tat unter Todesstrafe gestellt wird.

Die Texte erwähnen gelegentlich die Namen der Auguren (s. unten Anm. 29), sie verschweigen aber die Art und Weise, wie und wo sie ausgebildet wurden; eine Erscheinung, die wir auch bei den anderen hethitischen Beamten, Schreibern, Priestern, dem Ritualpersonal usw. feststellen. Es ist nur bekannt, daß der hethitische Hof im 14.-13. Jahrhundert manchmal fertig ausgebildete Beschwörer (<sup>L</sup>ASĪPU) und Ärzte (<sup>L</sup>AZU) aus Babylon bezogen hat<sup>26</sup>. Einige Personen, die vor allem magische Rituale durchführen, stammen von außerhalb des hethitischen Kernlandes, vorzüglich aus Arzaḡa<sup>27</sup> und Kizzuḡatna<sup>28</sup>. Zur Annahme, daß die Hethiter ihre Auguren aus dem Ausland geholt hätten, berechtigen uns die vorliegenden Texte nicht, so daß wir sie als in Ḫatti ausgebildet anzusehen haben<sup>29</sup>. Ob sie etwa, wie es in Rom im « collegium augurum » der Fall war, in einer Art Seminar ausgebildet

26. S. ausführlicher, H. M. Kümmel, StBoT 3 (1967) 95 ff.; dazu vgl. G. Szabó, ZA 60/NF 27 (1970) 224 f.

27. S. E. Laroche, CTH Nr. 390 ff.

28. L. c. Nr. 471 ff.

29. Eine Betrachtung der bisher überlieferten Augurenennamen weisen auch auf ihre anatolische Herkunft hin. Belegt sind die folgenden Namen (Die Ziffern unter Klammer beziehen sich auf Laroche, *Les Noms des Hillites*, 1966): Alalimi (22), Alantalli (25), Anna (57), Apalli (97), Armapija (<sup>m</sup>PSIN.SUM) (135), Armatanša (137), Armaziti (<sup>m</sup>PSIN.LU) (141), Artummanna (154), Ašḡapala (162), Ašpi-ŠEŠ (176), Ašdu-<sup>D</sup>U (186), Ḫaršanija (310), Irḡamuḡa (461), Kurri (644), Kurša-<sup>D</sup>KAL (648), Mašturiḡandu (784), Maḡiri (796), Mutta (826), Nunu (897), Piḡa-<sup>D</sup>U (971), Piḡammu (983), Piḡaššili/Piš(š)ili (985), Šummalaziti (1171), Tarḡuni (<sup>m</sup>DU-ni) (1266), Tarḡundapija (<sup>m</sup>DU-piija) (1267), Tarḡaški (1293), Uraddu (1436), Uḡabi (1465), Zapalli (1533), Zella (1542), GE<sub>6</sub>. ŠEŠ (134), <sup>m</sup>GISPA (341).

wurden oder ob sie eine Lehrzeit in einer geschlossenen Schule durchmachten, können wir nicht entscheiden.

Die einzige Nachricht, die von einem «ausgebildeten Vogelzüchter» (annanuyant-)<sup>30</sup> spricht, geht aus HG § 177/62 hervor. Danach ist der Preis eines ausgebildeten Auguren, bzw. Vogelzüchters (L<sup>U</sup>MUŠEN.DÜ) 25 Sekel Silber. Diese Nachricht stammt aus der althethitischen Zeit, in der sonst keinerlei schriftliche Zeugnisse über das Vorhandensein der Vogelschau bekannt sind. Wiederum stellt sich hier die Frage, was unter L<sup>U</sup>MUŠEN.DÜ zu verstehen ist (s. oben S. 31). Auffällig dabei ist, daß der L<sup>U</sup>MUŠEN.DÜ offenbar verkauft bzw. gekauft wurde, woraus sich die Frage ergibt, ob dieser Preis von dem zukünftigen Dienstherrn sozusagen als Lehrgeld für die Ausbildung bezahlt wurde oder ob der L<sup>U</sup>MUŠEN.DÜ, wie ein Sklave, Handelsobjekt war; allerdings wird weder der Käufer noch der Verkäufer erwähnt.

Wieder durch Zufall erfahren wir, daß die Auguren der Verwaltung eines «Aufsehers über die Auguren» (UGULA L<sup>U</sup>IGI.MUŠEN), vergleichbar mit «augur maximus» im römischen auspicium, unterstellt waren<sup>31</sup>. In den wenigen Stellen, wo sie belegt sind, üben sie jedoch dieselbe Aufgabe wie die L<sup>U</sup>.MEŠ IGI.MUŠEN und L<sup>U</sup>.MEŠ MUŠEN.DÜ aus, so daß über ihren Status nichts Näheres gesagt werden kann. Es ist möglich, daß der unten zu besprechende Brief KUB XXXI 101 an sie gerichtet ist.

KUB XXXI 101 ist ein Brief über ausgeführte und auszuführende Vogelorakel von dem Großkönig (vgl. Vs. 19' ff.) an die Auguren, bzw. an ihre Aufseher. Terminologisch berührt sich der Brief so eng mit den Instruktionen<sup>32</sup>, daß man wohl vermuten darf, daß der König eine derartige Instruktion bei der Anfertigung seines Briefes zu Rate gezogen hat. Er nimmt auf ein früheres Schreiben seiner Auguren bezug (bis Vs. 11') und erteilt ihnen Anweisungen über ihren Dienst bei der Vogelschau (Vs. 11' ff.). Der Schauplatz der Vogelbeobachtung sind Marašanda (Kizil Irmak) und der Azzi-Fluß (Yeşil Irmak?)<sup>33</sup>. Daß der Fluß sehr reißend ist und somit den Auguren das Überqueren zu erschweren scheint (Rs. 35'), darf keinen Grund zum Verzicht auf die Erfüllung der Vorschriften

30. Dazu s. Friedrich-Kammenhuber, HW<sup>2</sup> s.v. annanu- «ausbilden».

31. KUB V 11 I 25; 24+I 70; XVIII 15 Vs. 16', 23'.

32. S. Laroche, CTH Nr. 251-275. Vgl. vor allem šumeš «ihr» Vs. 6', -šm]aš «euch» Vs. 19', Pl. Imp. 2. Vs. 6' ff., Rs. 22' ff., 30' ff. und Strafbedrohungen Rs. 25', 28' f.

33. KBo XV 28 Vs. 5 ff. erwähnt Zuliya (Sakarya?) und Imralla (Delice Irmak?).

des Großkönigs bilden. Der König belehrt seine Auguren weiter, daß sie « die Vögel des Flusses » fliegen lassen müssen. « Wenn ein iš-ku-x-da-aš-Vogel an irgendeiner Stelle zu den Vogelzüchtern hin auffliegt, warten sie ihn (den Vogel) (etwa) nicht an derselben Stelle ab? Warum solltet ihr auch den Adler (ebenfalls) abwarten (und beobachten), ob er vorne vom Günstigen kam [od] er ob er jenseitig (?) vom Günstigen kam [od] er ob er (doch) zum Fluß zurückging ». (Vs. 13'-18').

Dieser Text sei wegen seiner Singularität in Umschrift und Übersetzung vorgelegt :

KUB XXXI 101<sup>a</sup>

Vs.

- 1' [. . . .]x[  
 2' [. . . .] Á<sup>MUSEN</sup> ÍD! p[i-ra-an pa-it]  
 3' [na-aš kát-ta]-an pa-it nam-ma x x[  
 4' [pí-r]a?-an TŪ E? TUŠ-uš pa-i[t nam-ma?] Á<sup>[MUSEN]</sup>  
 5' [pa-]ri-ja-ua-an GAM! pa-it
- 
- 6' šu-me-ša-an pa-ra-a da-at-ten na-aš-ta  
 7' ÍD-an za-it-te-en a-pu-u-un-na  
 8' an-da da-a-li-eš-te-en nam-ma-an-na  
 9' ki-iš-ša-an ha-at[[-ta]]-ra-at-ten MUŠEN<sup>†.A</sup>-ua-ān-na-aš-kán  
 10' ua-ar-pí da!<sup>d</sup>-a-e-ir nu-ua-kán ÍD a-pád-da  
 11' za-i-u-en nu LŪ<sup>MES</sup> MUŠEN. DŪ<sup>TIM</sup> QA-TAM-MA iš-ša!-ān-zi  
 12' na-aš-ta ŠA ÍD MUŠEN<sup>†.A</sup> an-da da-li-iš-kán-zi  
 13' ma-a-an A-NA LŪ<sup>MES</sup> MUŠEN. DŪ ku-ua-pí-k?-iki? <sup>MUSEN</sup>iš-ku-x-da-aš  
 14' pí-e-di a-ra-a-iz-zi na-an Ú-UL a-pí-ja-pát hu-uš-kán-zi  
 15' šu-me-ša Á<sup>MUSEN</sup> ku-ua-at Ú-UL hu-uš-ki-īt-ten
- 
- 16' ma-a-na-aš-kán pí-ra-an SIG<sub>5</sub>-az ú-it  
 17' [na-aš?-]ma-ma-na-aš zi-la-ua-an SIG<sub>5</sub>-az ú-īt  
 18' [ma-]a-na-aš-kán ÍD-an EGIR-pa ú-it  
 Raum für ca. 2 Zeilen
- 
- 19' [nu-uš-m]a-aš ka-a-ša <sup>D</sup>UTU<sup>š1</sup>  
 20' [ku-it??] ŠA Á<sup>MUSEN</sup> ud-dar ar-ḥa  
 21' [tar-]na-aḥ-ḥu-un nu pa-ra-a-ma?  
 Rs.  
 22' na-an-ni-iš-ten na-at pa-ra-a

- 23' li-e ku-ya-pi-ik-ki i-ja-at-te-ni  
 24' ma-a-an Ú-UL-ma na-aš-ta ú-ya-ät-te-ni  
 25' IŠ-TU SAG.DU<sup>¶1. A</sup>-KU-NU pa-it-ta-ni
- 
- 26' LÚ<sup>MEŠ</sup> kur-ša-al-li-c-eš QA-TAM-MA iš-ša-an-zi  
 27' kur-ša-li-iš-kán-zi ku-i-e-eš  
 28' nu-uš-ma-aš Ú-UL kát-ta-an SAG.DU<sup>MEŠ</sup>-ŠU-NU  
 29' ki-an-ta-ri
- 
- 30' ki-nu-na ú-ya-at ú-ya-at ma-aḥ-ḥa-an  
 31' I-NA <sup>1D</sup>Ma-ra-aš-ša-an-da ar-te-ni  
 32' [nu]-uš-ša-an ÍD-ja kát-ta-an SIG<sub>5</sub>-an-du(-)x  
 33' [MUŠEN<sup>¶</sup>]<sup>1. A</sup> da-iš-ten <sup>1D</sup>Az-zi-ja ša-ra-a  
 34' [ḥu-u-ma-a]n-du-uš MUŠEN<sup>¶1. A</sup> a-uš-ten  
 35' [nu UL me-ma-at-te]n?? du-ya-ad-du ÍD-aš me-ik-ki na-ak-ki-iš
- 
- 36' [. . . ka-a-ša] <sup>D</sup>UTUŠ<sup>1</sup>-ma A-NA <sup>LÚ</sup>DUB.ŠAR  
 37' [. . . . .] ú-ya-at du-ya-ad-du  
 38' [. . . . . l]i-e up-pi-iš-ki-mi x x x  
 39' [. . . . .] x x [  
                   Bruch

*Übersetzung :*

Vs.

- 1' [. . . . .]x[  
 2' [. . . . .] Der Adler [ging] v [orne?] zum Fluß  
 3' [und ]er ging [hina] b. Ferner x x[  
 4' [Vor]ne x x ging [er] TUŠ-uš zum x x. [Ferner]  
 5' ging der Adle[r die]sseitig (?) hinunter.
- 
- 6' Ihr habt ihn (den Adler) mitgenommen<sup>b</sup> und  
 7' den Fluß überquert. Jenen (den Adler)  
 8' habt ihr fliegen lassen<sup>c</sup>. Ferner  
 9' habt ihr (mir über) ihn folgendermaßen geschrieben : « Die  
 Vögel  
 10' haben uns umzingelt<sup>d</sup> und wir haben den Fluß dort  
 11' überquert ». (Auch) die Vogelzüchter tun ebenso  
 12' und sie lassen die Vögel des Flusses fliegen<sup>c</sup>.  
 13' Wenn ein iš-ku-x-da-aš-Vogel an irgendliner Stelle zu den  
 Vogelzüchtern hin

14' auffliegt, warten sie ihn (den Vogel) (etwa) nicht an derselben Stelle ab?

15' Warum solltet ihr auch den Adler (ebenfalls) abwarten (und beobachten),

---

16' ob er vorne vom Günstigen kam

17' [od]er ob er jenseitig (?) vom Günstigen kam

18' [od]er ob er (doch) zum Fluß zurückging.

---

19' (Nun) siehe! Die Worte, [die?] ich, die Majestät,

20' betreffs des Adlers euch los-

21' ge[las]sen habe<sup>e</sup>,

Rs.

22' führet aus (?)<sup>t</sup>. Weiter

23' machet (mit) ihm (den Worten) (aber) nichts.

24' Wenn (ihn) aber (dies) nicht (tut) und (zurück)kommt,

25' werdet ihr mit euren Köpfen gehen<sup>e</sup>.

---

26' Die kuršalli-Menschen<sup>a</sup> tun (auch) ebenso.

27' Diejenigen, die kuršalli<sup>a</sup>-zu tun pflegen,

28' wird (es) ihnen nicht unter ihre Köpfe

29' gelegt?<sup>e</sup>

---

30' Komm, komm (her)!<sup>l</sup> Sobald

31' ihr zu Maraššanda-Fluß gelangt,

32' sollen (die Vögel) am Fluß (alle) in Ordnung sein.

33' Nehmet die [Vögel] (von dort und gehet) zum Azzi-Fluß  
hinauf

34' (und) beobachtet [al]le Vögel genau.

35' [Saget nicht o.ä.] ' « Erbarmung! Der Fluß (ist) sehr schwer  
zugänglich »<sup>l</sup>.

---

36' [. . . Nun siehe!] Ich, die Majestät, [habe] dem Schreiber aber

37' [ge. . . . . t. Komm,] komm (her)! Vergebung!

38' [. . . . .] Ich werde nicht schicken. x x x

39' [. . . . .] x x [

Bruch

### *Bemerkungen zum Text :*

a) Eine zweikolumnige und schmale Tafel, die, nach der Notiz des Editors H. Otten an der Vs. oben und rechts sowie am r. Rd. aufgequollen ist. Der obere Rand ist abgebrochen, so daß Anfang

der Vs. und Reste der Rs. fehlen. Die Schrift ist stark verwittert. Der Verf. hatte leider keine Gelegenheit, die Tafel zu kollationieren, glaubt jedoch, daß dies bei der Lesung der strittigen Stellen nicht viel helfen würde.

b) Wörtl. fortnehmen.

c) Wörtl. hineinlassen.

d) Wohl fehlerhaft und ohne Abstand  $\text{ua-ar-pi-la-a-e-ir}$ , mit LA statt mit DA verschrieben.  $\text{uarp}$ a bzw.  $\text{uarp}$ i dai- in der Bedeutung «in die Umschließung setzen, j-en umzingeln» (s. A. Goetze, AM, 1930, 237 ff.; J. Friedrich, HW S. 246) hat in diesem Kontext einen guten Sinn und bedeutet in diesem Falle sicher das plötzliche Auffliegen eines Vogelschwarms um die Auguren herum, verscheucht durch deren unvorsichtiges Auftreten auf dem Schaufeld.

e)  $\text{ar}\eta$  tarna-, nicht mit J. Friedrich, HW S. 146 zu  $\text{na}\eta$ ( $\eta$ )- «(sich) fürchten».

f) Wörtl. wegtreiben.

g) Wohl eine Kapitalstrafe.

h) Zu diesem  $\xi\pi\alpha\xi$  s. N. van Brock, RHA 71 (1962) 116, die Bedeutung im Bereiche des Vernachlässigens suchend; H. Kronasser, EHS II (1966) 506.

i)  $\text{u}\alpha\text{at}$   $\text{u}\alpha\text{at}$  dürfte Imp. Sg. 2. von  $\text{u}\alpha$ - «kommen» sein, s. HW S. 238; E. Laroche, DLL (1959) 104.

j)  $\text{mekki}$   $\text{nakk}\dot{\text{s}}$ , bezogen auf das schnelle Fließen des Flußwassers, liegt auf derselben Bedeutungsebene wie  $\text{u}\alpha\text{anza}$  «reißend» (KBo XVI 36 III 1, 4) und  $\text{mekki}$   $\text{u}\alpha\text{anza}$  «sehr reißend» (KUB XIX 9 IV 5), von denen die letzten beiden von K. Riemschneider, JCS 16 (1962) 111 ff. ermittelt wurden.

Ausgebildet und instruiert, wurden die Auguren in verschiedene Landesteile geschickt, wo sie ihre Tätigkeiten aufnehmen sollten. In einigen Fällen mußten sie als Angehörige des Militärstabes das ins Feld ziehende Heer begleiten, um die außergewöhnlichen Erscheinungen der Vögel (oblativ und impetrativ?) zu deuten (s. die oben Anm. 1 unten zitierten Stellen aus AM). Wollte aber der Großkönig in  $\text{Hattu}\dot{\text{s}}\text{a}$  überwintern und seine kultischen Aufgaben dort erfüllen, so mußten sie die Vögel dort beobachten.

Der einzige Grund ihrer auswärtigen Tätigkeit war wohl die Suche nach den vogelreichen Gegenden (Vgl. oben Anm. 20). Dort haben sie sowohl die in der betreffenden Gegend lebenden, wie auch die Vögel, die zum Zwecke der Vogelschau gefangen,

aufgezogen (?) (s. oben S. 52) und mitgenommen wurden, beobachtet. Wie oben kurz vermerkt, hat der Großkönig ihnen besonders nahegelegt, ihm den vorschriftmäßigen Verlauf ihrer Tätigkeiten und ihre Ergebnisse brieflich mitzuteilen. Tatsächlich liegen uns einige leider sehr fragmentarisch/erhaltene Briefe vor, die die Auguren an den König und an die Königin geschrieben haben.

In dem Brief KBo XV 28 Vs. 1 ff. berichten Aḡauḡa, NU.GIŠ.ŠAR, <sup>md</sup>U.SIG<sub>5</sub> und die Vogelzüchter ihre Ergebnisse an die Königin mit den folgenden Worten: « Von Ḥaitta fort. Die urijanni-Vögel [stehe]n (?) unten x am Ziliija-Fluß. Vom Günstigen (gehen sie) diesseits (?) (zu?) GUN<sup>MEŠ</sup>. (Wenn) wir [sie ...]x beschwören würden (?), (dann) [(würden sie)] hinterher [for]t (fliegen?). Der Adler ging vorne vom Günstigen. Die [uriija]nni-Vögel ging(en) (in?) das TAR. U? hinüber (?). [ ]x und Imralla-Fluß<sup>34</sup>.

In KBo XVIII 136.1' ff. berichtet der Adressant, sicher ein Augur, daß er [das Orakelergbnis ab]schicken werde. Nach einer schlecht erhaltenen Stelle schreibt er weiter Vs. 10', Rs. 11'-16' :

« Nun wie die Majestät diesseits [ ] Sie möge mir antworten, und [me]in Herr[ ] möge mir zurückschreiben. Wenn ihm aber [ ] diesseits nicht recht (?) [ist ]. Da möge der Herr des Talghauses<sup>35</sup> mir [geben o.ä.] Schreib mir zurück und [ich werde] die Vögel verteilen [und sie] (los) lassen. Ferner werde ich sie für meine Majestät [ ] beobachten und sie herschicken [36.

34. KBo XV 28 Vs. :

- <sup>URU</sup>Ḥa-it-ta-z[a-ma a]r-ḡa u-ri-an-ni-eš<sup>MUŠEN</sup>  
 5 x I-NA <sup>id</sup>Zu-li-aš-ša-an kat-la  
 6 [ar-ta ?-r]i GUN<sup>MEŠ</sup> zi SIG<sub>5</sub>-az(-)ma-an-kán  
 7 [... -a]n-da ḡu-e-ku-ḡa-ni EGIR-an-na-kán  
 8 [... pa-r] a-a <sup>A</sup>MUŠEN pi-ra-an SIG<sub>5</sub>-za  
 9 [pa-it u-ri-a]n-ni-eš<sup>MUŠEN</sup> TAR. U pa-ri pa-it  
 10 [ <sup>id</sup> -]x-li-ḡa<sup>DI</sup>Im-ra-al-la-ḡa-aš-ša-an

35. EN <sup>š</sup>apuzzi, bezeugt noch in KUB XXVI 43//Rs. 32, ist ein Würdenträger, s.HW s.v. [EN ḡabuzi].

36. Vs.

- 10' nu ki-e-iz ma-aḡ-ḡa-an <sup>D</sup>UTU[št  
 Rs. 11' EGIR-pa me-im-ma-i nu-mu <sup>EN</sup>-I[A  
 12' EGIR-pa ḡa-at-ra-a-i ma-a-an-ma-aš-š[i  
 13' Ú-UL ku-e-iz-kán an-da ZAG-na[(-)  
 14' nu-mu EN <sup>š</sup>a-pu-uz-zi a-pád-da[  
 15' EGIR-pa ŠU-PUR nu MUŠEN<sup>PI</sup>·<sup>A</sup> ar-ḡa SixSÁ[-mi ? na-aš]  
 16' da-a-la-ah-ḡi na-aš nam-ma <sup>D</sup>!UTU[št  
 17' ú-uš-ki-mi na!-aš un-na-aḡ-ḡi x[

In KBo XVIII 140 Vs. 3'-8' schreiben vermutlich wieder die Auguren an den König :

« Siehe, wir haben das Orakelergebnis abgeschickt. Nun kümmere dich (darum). Entweder nimm (es) an oder wie (du willst)<sup>37</sup>.

Zu den sporadischen Textstellen, die uns über die Vogelschau außerhalb der Orakeltexte belehren, gehören auch die folgenden Nachrichten :

Zwei Bibliothekskataloge bezeugen, daß die Hethiter auf die Bewegungen des Adlers einen großen Wert legten und eine leider nicht erhaltene Tafel darüber anfertigten, ob sich ein Adler auf die Scheune, auf *ḫar-pa-li*<sup>38</sup>, auf das Dach des Hauses oder auf die Woge (??)<sup>39</sup> setzt, oder ob er auf den Dreschplatz weiterfliegt<sup>40</sup>. Es sind sicherlich Varianten der Vogelbeobachtung, die in dieser Form in den eigentlichen Orakeltexten nicht vorkommen.

Nicht nur hinsichtlich der Aussichten für den Verlauf eines Feldzuges usw., sondern auch für den weiteren Verlauf eines Rituals hat man die Vogelschau zu Rate gezogen :

« Ferner gehen sie in die Stadt. Sie beobachten aber (vorher) mit dem Vogel. Sobald die Vögel ein günstiges Zeichen geben, gehen sie in die Stadt, und (dort) wäscht sich jeder »<sup>41</sup>.

37. Vs.

3' *kā-a-aš-ma a-ri-ja-a-še-eš-šar*  
 4' *pa-ra-a ne-ja-u-en*  
 5' *nu-kán EGIR-an*  
 6' *ti-ja ma-a-an*  
 7' *an-da e-ip*  
 8' *ma-a-an ma-aḫ-ḫa-an*

Übersetzt von Güterbock, KBo XVIII S. VI.

38. KUB XXX 46 I 8' ff.

39. KBo X 6 I 12 f.

40. KUB XXX 46 I 10. Der Kolophon von KUB XV 2//Rs. 7 zeigt, daß das Ritual KBo XV 2// (s. Kümmel, *l. c.* S. 56 ff.) u. a. auch auf ein Vogelzeichen hin verwendet wurde.

41. VBoT 24//II 23-26 :

23 *namma-at anda URU-ri-ja iḫannianzi*  
 24 *uškānzi-ma IŠTU MUŠEN nu kuḫapi MUŠENḫi·A*  
 25 *SIG<sub>6</sub>-aḫḫanzi na-at anda URU-ri-ja*  
 26 *panzi nu-za ḫumanza ḫarapzi*  
 s. Sturtevant, TAPhA 58 (1927) 5 ff. ; ders. und Bechtel, *A Hittite Chrestomathy* (1935) 104 ff.



Nicht zu erkennen ist der Zweck der Schutzmaßnahmen für die gezähmten (?)<sup>42</sup> Vögel des Teiches und das gezähmte (?)<sup>42</sup> Rebhuhn (?) sowie die umijanduš-Vögel, für deren Stehlen HG §§ 119/16 und 120/17 hohe Geldstrafen vorsehen. Die Instruktion an den bēl madgalti (KUB XIII 2//Vs. II 24 f.) macht u.a. den Schutz der Teichvögel zu einer besonderen Aufgabe dieses Beamten :

« Und die Vögel auf den Teichen, die (bei) die im Verwaltung(s-gebiet sind), sollen sich wohlbe finden »<sup>43</sup>.

Keiner von diesen genannten Vögeln ist in den Orakeltexten bezeugt. Ob sie außer für die Jagd auch für die Vogelschau geschützt wurden, sei dahingestellt. Doch kann man vermuten, daß die Hethiter schon vor den Römern signa ex tripudiis, d.h. die Beobachtung des Fressens der Hühner und der anderen Vogelarten, die aus Bequemlichkeitsgründen zum Zwecke der Vogelschau dressiert wurden, gekannt haben.

Darüber, ob den Vogelzüchtern neben Vogelschau auch Vogelfang und Zucht bestimmter Vogelarten zukommen dürfte, wie oben S. 8 bereits erwähnt, ist in den Texten nichts berichtet. Die Bezeichnung <sup>u</sup>MUŠEN.DÛ « Vogelzüchter, Vogelmacher » legt die Vermutung nahe, daß der mit dieser Bezeichnung belegte Mann oder Kultfunktionär mit der Tätigkeit der Vogelzucht bzw. des Vogelfangs zumindest indirekt zu tun hatte. Dann würde KUB XXXI 101 Vs. 13' ff. bedeuten, daß die Vogelzüchter auf dem Anstand sitzen und abwarten mußten, um die Vögel zu fangen.

Daß auf alle Fälle Vögel gefangen und gezüchtet wurden, sei mit der folgenden knappen Auswahl aus zahlreichen Belegen gezeigt :

1. KUB V 22.28' : i-par-ua-aš-ši ta-i-ja-u-en « Den i.-Vogel haben wir losgelassen ».
2. KUB XXXI 101 Vs. 6' ff. : « Ihr habt ihn (den Adler) mitgenommen und den Fluß überquert. Jenen (den Adler) habt ihr fliegen lassen. Vs. 12' bezeugt das Loslassen der Vögel des Flusses.

---

42. annanuant- s. Friedrich-Kammenhuber, a.a.O.

43. Bearbeitet von von Schuler, *Helhitische Dienstabweisungen*, AfO Beih. 10 (1957) 45.

3. KBo XVII 1+Vs. II 19 (Otten/Souček, StBoT 8, 1969, 24) fängt man einen lebenden Adler<sup>44</sup> zum Zwecke der rituellen Behandlung.
4. Zahlreiche Orakeltexte spreche von « Versammeln, Zusammenbringen » (tarup(p)-) der bestimmten Vögel, so z.B. KUB V 4 I 18 ff. ; XVIII 12+I 3, 24 u.o.
5. AT 125.4 ff.<sup>45</sup> : Danach sendet Piruannu Vögel an den König, die vom letzteren gegessen werden sollten, die aber vermutlich unterwegs verderben und den König nicht erreichen. Nicht zu entscheiden ist hier, ob die Vögel lebendig oder tot abgeschickt wurden.
6. KBo XI 1 Rs. 10 : kinun-ma kaša apun MUŠEN ier na-an arḫa lair « Nun siehe aber, man hat jenen Vogel behandelt und ihn frei fliegenlassen »<sup>46</sup>.

September 1973

Ahmet ÜNAL  
München.

---

44. 19 ma-a-an MUŠENḫa-a-ra-na-an ḫu-š [(u-ḫa-an-da-an ap-pa-an-zi)]  
20 na-an ú-da-an-zi usw.

Zu den beim Vogelfang angewandten Methoden in Alt-anatolien s. den aufschlußreichen Artikel von I. K. Kökten, *Bellelen* XIII/50 (1949) 331-337.

45. Letzte Bearbeitung, Rost, MIO 4 (1956) 340 ff.

46. Bearbeitet von Houwink ten Cate, RHA 81 (1967) 105 ff.